

Briuselis, 2012 09 24
COM(2012) 546 final

2012/0258 (NLE)

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

**dėl Europos Sąjungos ir Mauritanijos Islamo Respublikos protokolo, kuriuo nustatomos
dabar galiojančiame abiejų susitariančiųjų šalių žvejybos partnerystės susitarime
numatytos žvejybos galimybės ir finansinis įnašas, sudarymo**

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1. PASIŪLYMO APLINKYBĖS

Remdamasi Tarybos suteiktu leidimu, Europos Komisija su Mauritanijos Islamo Respublika derėjosi dėl Europos bendrijos ir Mauritanijos Islamo Respublikos žvejybos susitarimo protokolo atnaujinimo. Šioms deryboms pasibaigus, 2012 m. liepos 26 d. parafuotas naujas protokolas. Naujasis protokolas apima 2 metų laikotarpį nuo jo pasirašymo dienos.

Pagrindinis susitarimo protokolo tikslas – atsižvelgiant į esamą perviršį pasiūlyti Europos Sąjungos laivams žvejybos galimybes Mauritanijos vandenyse. Be to, Komisija rėmėsi ir pagal šį susitarimą įsteigto Mokslinio komiteto nuomone.

Bendrasis protokolo tikslas – sustiprinti Europos Sąjungos ir Mauritanijos Islamo Respublikos bendradarbiavimą, atsižvelgiant į abiejų susitariančiųjų šalių interesus, plėtoti tausios žuvininkystės politiką ir atsakingai naudoti Mauritanijos žvejybos zonos žuvininkystės išteklius.

Konkrečiau, protokole numatomos tokių kategorijų metinės žvejybos galimybės ir kiekis:

- 5 000 t –vėžiagyvių (išskyrus langustus ir krabus) žvejybos laivams;
- 4 000 t – tralais ir dugninėmis ūdomis senegalines jūrines lydekas žvejojantiems laivams, išskyrus šaldiklius;
- 2 500 t – priedugnio rūšių žuvis (išskyrus senegalines jūrų lydekas) ne tralais žvejojantiems žvejybos laivams;
- 200 t krabų;
- 22 tunų žvejybos seineriai;
- 22 tunus kartinėmis ir dreifinėmis ūdomis žvejojantys laivai;
- 300 000 t – pelaginių rūšių žuvis žvejojantiems traleriams-šaldikliams;
- 15 000 t – pelaginių rūšių žuvis žvejojantiems laivams be šaldytuvų (išskaičiuoti iš pelaginių rūšių žuvis žvejojantiems traleriams-šaldikliams skirto kiekio).

Tuo remdamasi Komisija siūlo, kad Taryba, Parlamentui pritariant, sprendimu patvirtintų šį naująjį protokolą.

2. KONSULTACIJŲ SU SUINTERESUOTOSIOMIS ŠALIMIS IR POVEIKIO VERTINIMO REZULTATAI

Su suinteresuotosiomis šalimis konsultuotasi iki derybų Tolimojo plaukiojimo laivyno regioninėje patariamojoje taryboje¹, sudarytoje iš žuvininkystės sektoriaus ir nevyriausybinių aplinkos apsaugos ir plėtros organizacijų atstovų. Be to, per techninius susitikimus konsultuotasi su valstybių narių ekspertais. Po šių konsultacijų padaryta išvada, kad žvejybos protokolą su Mauritanija reikia išlaikyti.

3. TEISINIAI PASIŪLYMO ASPEKTAI

Ši procedūra pradėta kartu su procedūromis, susijusiomis su Tarybos sprendimu laikinai taikyti protokolą bei su Tarybos reglamentu dėl žvejybos galimybių paskirstymo Europos Sąjungos valstybėms narėms.

4. POVEIKIS BIUDŽETUI

Visas protokole numatytas finansinis įnašas yra 70 000 000 EUR visam protokole numatytam laikotarpiui susideda iš: a) 67 000 000 EUR dydžio finansinio įnašo už naudojimąsi žvejybos ištekliais ir b) 3 000 000 EUR paramos Mauritanijos Islamo Respublikos žuvininkystės politikos plėtrai. Tokia parama dera su nacionalinės žuvininkystės politikos tikslais.

5. NEPRIVALOMI ELEMENTAI

¹ 2004 m. liepos 19 d. Tarybos sprendimas, įsteigiantis regionines patariamąsias tarybas pagal Bendrąją žuvininkystės politiką (2004/585/EB)

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl Europos Sąjungos ir Mauritanijos Islamo Respublikos protokolo, kuriuo nustatomos dabar galiojančiame abiejų susitariančiųjų šalių žvejybos partnerystės susitarime numatytos žvejybos galimybės ir finansinis įnašas, sudarymo

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 43 straipsnio 2 dalį kartu su 218 straipsnio 6 dalies a punktu,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

teisės akto pasiūlymą perdavus nacionaliniams parlamentams,

atsižvelgdama į Europos Parlamento pritarimą²,

kadangi:

- (1) 2006 m. lapkričio 30 d. Taryba priėmė Reglamentą (EB) Nr. 1801/2006 dėl Europos bendrijos ir Mauritanijos Islamo Respublikos žvejybos partnerystės susitarimo sudarymo³;
- (2) Sąjunga derėjosi su Mauritanijos Islamo Respublika dėl naujojo protokolo, kuriuo Sąjungos laivams suteikiamos žvejybos galimybės vandenyse, kurie priklauso Mauritanijos Islamo Respublikos jurisdikcijai žuvininkystės srityje;
- (3) Taryba sprendimu Nr. .../2012/ES⁴ šį protokolą leido pasirašyti ir laikinai jį taikyti, atsižvelgiant į tai, kad vėliau jis gali būti sudarytas;
- (4) protokolas turėtų būti sudarytas,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sąjungos vardu sudaromas Europos Sąjungos ir Mauritanijos Islamo Respublikos protokolas, kuriuo nustatomos Europos Bendrijos ir Mauritanijos Islamo Respublikos žvejybos partnerystės susitarime numatytos žvejybos galimybės ir finansinis įnašas.

² OL C, , p.

³ OL L 343, 2006 12 8.

⁴ OL C ...

Protokolo tekstas pridedamas prie šio sprendimo.

2 straipsnis

Tarybos pirmininkas paskiria asmenį (-is), kuris (-ie) įgaliojamas (-i) Sąjungos vardu numatytą pranešimą ir taip išreikšti Sąjungos sutikimą laikytis protokolo.

3 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo taikymo dieną. Jis skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje

*Tarybos vardu
Pirmininkas*

PROTOKOLAS

kuriuo dvejimėms metams nustatomos Europos Sąjungos ir Mauritanijos Islamo Respublikos žvejybos partnerystės susitarime numatytos žvejybos galimybės ir finansinis įnašas

1 straipsnis

Taikymo laikotarpis ir žvejybos galimybės

1. Susitarimo 5 ir 6 straipsniuose numatytos žvejybos galimybės nuo laikino šio protokolo taikymo datos dvejų metų laikotarpiui yra nustatytos prie šio protokolo pridėtoje lentelėje.
2. Užsienio šalių laivynams suteikiama teisė naudotis Mauritanijos žvejybos zonų žuvininkystės ištekliais, jei yra likutis, kaip apibrėžta Jungtinių Tautų jūrų teisės konvencijos⁵ 62 straipsnyje ir atsižvelgus į Mauritanijos nacionalinių laivynų eksploatavimo pajėgumus.
3. Remiantis Mauritanijos įstatymais, siektinus tausaus tvarkymo ir valdymo tikslus bei sužvejojamo kiekio dydį Mauritanija kiekvienai žvejybos rūšiai nustato remdamasi Mauritanijos okeanografinių tyrimų institucijos ir kompetentingų regioninių žuvininkystės organizacijų nuomonėmis.
4. Šiuo protokolu užtikrinama, kad Europos Sąjungos laivynai turi pirmumo teisę žvejoti likučius, esančius Mauritanijos žvejybos zonose. Kitų užsienio laivynų, turinčių teisę žvejoti Mauritanijos žvejybos zonose, žvejybos galimybių atžvilgiu, protokolo I priede nustatytos Europos Sąjungos laivynams skirtos žvejybos galimybės iš esamų likučių skiriamos pirmumo tvarka.
5. Visos techninės išteklių apsaugos, tvarkymo, valdymo priemonės, finansinės taisyklės, mokesčiai ir kitos teisės, susijusios su žvejybos leidimų skyrimu, kaip nustatyta protokolo I priede kiekvienai žvejybos rūšiai, panašiomis techninėmis sąlygomis, kaip Europos Sąjungos laivynams, bus taikomos visiems užsienio laivynams, vykdančioms veiklą Mauritanijos žvejybos zonose.
6. Taikant susitarimo 6 straipsnį, su Europos Sąjungos valstybių narių vėliava plaukiojantys laivai gali žvejoti Mauritanijos žvejybos zonose tik turėdami žvejybos leidimą, išduotą laikantis šio protokolo ir sąlygų, nustatytų šio protokolo I priede.

2 straipsnis

Finansinis įnašas ir mokėjimo tvarka

1. Nustatomas susitarimo 7 straipsnyje numatytas šešiasdešimt septynių (67) milijonų eurų dydžio metinis finansinis įnašas už Europos Sąjungos laivų teisę žvejoti Mauritanijos žvejybos zonose.

⁵ Jungtinių Tautų jūrų teisės konvencija (su priedais, baigiamuoju aktu ir baigiamojo akto ištaisymo protokolais, 1986 m. kovo 3 d. ir 1993 m. liepos 26 d.), sudaryta 1982 m. gruodžio 10 d. Montego Bėjuje; Jungtinių Tautų sutarčių rinkinys, 1994 11 16, 1834 tomas, I-31363, p. 3–178.

2. Be to, numatoma trijų (3) milijonų eurų metinė finansinė parama tausios ir atsakingos žuvininkystės nacionalinei politikai įgyvendinti.
3. 1 dalis yra taikoma, laikantis šio protokolo 4, 7 ir 10 straipsnių nuostatų.
4. 1 dalyje numatytą finansinį įnašą už Europos Sąjungos laivų teisę žvejoti Mauritanijos žvejybos zonose Sąjunga pirmaisiais metais sumoka ne vėliau kaip praėjus trims (3) mėnesiams pradėjus laikinai taikyti protokolą, o už vėlesnius metus – ne vėliau, kaip protokolo įsigaliojimo metinių dieną.

3 straipsnis **Mokslinis bendradarbiavimas**

1. Abi šalys įsipareigoja skatinti atsakingą žvejybą Mauritanijos žvejybos rajonuose laikantis tausaus žuvininkystės išteklių ir jūros ekosistemų naudojimo principų.
2. Protokolo galiojimo laikotarpiu šalys bendradarbiauja, sekdamos išteklių būklės ir žvejybos rūšių pokyčius Mauritanijos žvejybos zonose. Nepriklausomas jungtinis mokslinis komitetas tuo tikslu renkasi ne rečiau kaip kartą per metus pakaitomis Mauritanijoje ir Europoje. Papildant susitarimo 4 straipsnio 1 dalį, esant reikalui, į dalyvavimą Nepriklausomame jungtiniame moksliniame komitete galės būti įtraukti trečiųjų šalių mokslininkai, stebėtojai, suinteresuotų šalių atstovai ar regioninių žuvininkystės organizacijų (COPACE) atstovai.
3. Nepriklausomo jungtinio mokslinio komiteto funkcijos yra tokios:
 - (a) parengti metinę šiuo protokolu reguliuojamos žvejybos ataskaitą;
 - (b) nustatyti ir jungtiniam komitetui pasiūlyti įgyvendinti programas, susijusias su konkrečiais moksliniais klausimais, kad būtų pagerintas supratimas apie žuvininkystės išteklių dinamiką ir būklę ir apie jūrinių ekosistemų kaitą;
 - (c) nagrinėti mokslinius klausimus, išskylančius įgyvendinant šį protokolą, ir, jei būtina, pateikti mokslinę nuomonę remiantis komitete patvirtinta tvarka;
 - (d) rinkti ir analizuoti duomenis, susijusius su pastangomis ir sužvejojimais kiekviename Europos Sąjungos ir trečiųjų šalių nacionalinių laivynų, žvejojančių Mauritanijos žvejybos zonose šiame protokole nustatytus išteklius, segmente;
 - (e) planuoti įgyvendinimą metinių įvertinimo kampanijų, kuriomis prisidedama prie išteklių vertinimo proceso ir padedama nustatyti žvejybos galimybes ir naudojimo alternatyvas, užtikrinančias išteklių ir jų ekosistemos išsaugojimą;
 - (f) savo iniciatyva ar jungtiniam komitetui ar kuriai nors iš šalių paprašius, pateikti mokslines nuomones dėl valdymo tikslų, strategijų ir priemonių, reikalingų tausiai naudoti išteklius ir žvejybos rajonus, kuriems taikomas šis protokolas;
 - (g) esant reikalui, jungtiniame komitete siūlyti žvejybos galimybių persvarstymo programą taikant protokolo 1 straipsnį.

4 straipsnis

Žvejybos galimybių persvarstymas

1. Jungtiniame komitete šalys gali patvirtinti protokolo 1 straipsnyje numatytas priemones dėl žvejybos galimybių persvarstymo. Tokiu atveju, finansinis įnašas proporcingai ir *pro rata temporis* pakoreguojamas.
2. Kalbant apie galiojančiame protokole nenumatytas kategorijas, abi šalys remdamosi susitarimo 6 straipsnio antra pastraipa gali įtraukti naujas žvejybos galimybes atsižvelgdamos į naujausią turimą mokslinę informaciją, patvirtintą Nepriklausomame jungtiniame moksliniame komitete ir priimtą jungtiniame komitete
3. Pirmasis jungtinio komiteto posėdis įvyks ne vėliau kaip praėjus trims mėnesiams po šio protokolo įsigaliojimo.

5 straipsnis

Denonsavimas dėl sumažėjusio žvejybos galimybių išnaudojimo lygio

Jei Europos Sąjunga nustato, kad žvejybos galimybių išnaudojimo lygis sumažėjo, ji Mauritnijai paštu atsiunčia pranešimą apie ketinimą protokolą denonsuoti. Toks denonsavimas įvyks per keturis (4) mėnesius po pranešimo.

6 straipsnis

Finansinė parama atsakingai ir tausiai žuvininkystei skatinti

1. 2 straipsnio 2 dalyje numatyta finansinė parama yra trys (3) milijonai eurų per metus ir skiriama tausiai ir atsakingai žuvininkystei skatinti Mauritnijos žvejybos zonose, atsižvelgiant į strateginius žuvininkystės išteklių išsaugojimo tikslus, ir geresniam sektoriaus integravimuisi į nacionalinę ekonomiką.
2. Ši parama yra vieša pagalba vystymuisi, skiriama nepriklausomai nuo taisyklių, reglamentuojančių Europos Sąjungos laivų žvejybą Mauritnijos žvejybos zonose, kuria prisidedama prie nacionalinių sektoriinių strategijų tvaraus žvejybos vystymosi srityje ir jūros pakrančių aplinkos apsaugos įgyvendinimo bei prie kovos su skurdu strategijos.
3. Šiuo protokolu numatyta finansinė parama pradedama teikti, kai Finansų ministerija sektoriui 2008–2012 m. skirtos paramos sumos (suma bus nustatyta abiejoms šalims pabaigus persvarstymą) likučius perves į specialią žuvininkystės asignacijų sąskaitą ir kai ta suma bus panaudota pagal anksčiau Mauritnijos pateiktą panaudojimo planą.
4. Finansinė parama pagrįsta į rezultatus orientuotu metodu. Mokama dalimis remiantis sistema, nustatyta jungtiniame komitete.
5. Mauritnija įsipareigoja kas pusmetį skelbti su projektais, kurie finansuojami pagal šią paramą, susijusius konkursus ir sutartis, ir užtikrinti, kad įgyvendinami veiksmai būtų matomi, kaip numatyta išsamiose II priedo taisyklėse.

7 straipsnis

Protokolo taikymo sustabdymas

1. Tarp šalių kilę ginčai dėl šio protokolo bei priedų nuostatų aiškinimo ir atitinkamo taikymo yra sprendžiami šalims konsultuojantis susitarimo 10 straipsnyje numatyta jungtiniame komitete, kuris prireikus yra sušaukiamas į nepaprastąjį posėdį.
2. Protokolo taikymas gali būti sustabdytas bet kurios šalies iniciatyva, jei tarp šalių kyla rimtas ginčas, o pagal 1 dalį konsultuojantis jungtiniame komitete draugiško sprendimo nebuvo pasiekta.
3. Norėdama sustabdyti protokolo taikymą, suinteresuotoji šalis praneša raštu apie savo ketinimą ne vėliau kaip prieš keturis (4) mėnesius nuo dienos, kurią turėtų būti sustabdytas protokolo taikymas.
4. Be to, šio protokolo taikymas gali būti sustabdytas dėl nemokėjimo. Tokiu atveju Ministerija Europos Komisijai nusiunčia pranešimą apie nesumokėjimą. Europos Komisija atlieka reikiamus patikrinimus ir prireikus atlieka mokėjimą per laikotarpį, neviršijantį 30 darbo dienų, skaičiuojant nuo pranešimo gavimo dienos.

Jei nebuvo sumokėta ar nebuvo pateikta tinkama nemokėjimo priežastis per aukščiau nurodytą terminą, Mauritanijos kompetentingos institucijos turi teisę sustabdyti protokolo taikymą. Jos nedelsdamos apie tai informuoja Europos Komisiją.

Protokolas vėl pradedamas taikyti, kai tik atliekamas atitinkamas mokėjimas.
5. Abi šalys sutinka, kad įrodytu žmogaus teisių pažeidimo atveju protokolo taikymas gali būti sustabdytas taikant Kotonu susitarimo 9 straipsnį.

8 straipsnis

Taikomos nacionalinės teisės nuostatos

Nepažeidžiant protokolo ir jo I priedo nuostatų, uosto paslaugų veiklą ir reikmenų pagal šį protokolą ir I priedą veikiančiams laivams pirkimą reglamentuoja Mauritanijos įstatymai ir teisės aktai.

9 straipsnis

Trukmė

Šis protokolas ir jo priedai taikomi dvejus metus nuo laikino taikymo dienos, kuri yra pasirašymo diena, išskyrus denonsavimą.

10 straipsnis

Denonsavimas

1. Jei protokolas denonsuojamas, apie savo ketinimą denonsuoti protokolą atitinkama šalis kitai šaliai praneša raštu ne mažiau kaip likus (4) keturiems mėnesiams iki denonsavimo įsigaliojimo datos.
2. Prieš tai esančioje dalyje minėto pranešimo pateikimas yra šalių konsultacijų pradžia.

11 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis protokoląs ir jo priedai įsigalioja tą dieną, kai šalys viena kitai praneša apie šiam tikslui reikalingų procedūrų atlikimą.

1 PRIEDAS

Europos Sąjungos laivų žvejybos veiklą Mauritanijos žvejybos zonose reglamentuojančios sąlygos

I SKYRIUS. BENDROSIOS NUOSTATOS

6. Kompetentingos institucijos skyrimas

Šio priedo tikslais ir jei nėra nurodyta kitaip, bet kokia nuoroda į Europos Sąjungos arba į Mauritanijos kompetentingą instituciją šiame priede reiškia:

- Europos Sąjungos atveju: Europos Komisiją tarpininkaujant *Nouakchott* (centras) esančiai Europos Sąjungos delegacijai;
- Mauritanijos atveju: Žuvininkystės ministeriją, tarpininkaujant Programavimo ir bendradarbiavimo direktoratui (centras), (toliau – ministerija).

7. Mauritanijos išskirtinė ekonominė zona (IEZ)

Prieš įsigaliojant protokolui, Mauritanija Europos Sąjungai pateikia savo IEZ koordinates ir bazinę liniją, kuri yra žemiausias atoslūgio taškas.

8. Laivų identifikavimas

8.1. ES laivų identifikacijos ženklai turi atitikti atitinkamus ES teisės aktus. Ministerijai pranešama apie tokius teisės aktus prieš protokolui įsigaliojant. Ministerija papildomai informuojama apie bet kokius tų teisės aktų pakeitimus ne vėliau kaip 1 mėnesį prieš jų įsigaliojimą.

8.2. Laivas, nuslepiantis savo identifikavimo ženklus, pavadinimą arba registravimo numerį baudžiamas galiojančiuose Mauritanijos teisės aktuose nustatyta tvarka.

9. Banko sąskaitos

Prieš įsigaliojant protokolui Mauritanija ES praneša banko sąskaitos (-ų), į kurią (-ias) turės būti pervedamos ES laivų vadovaujantis protokolu mokamos sumos, rekvizitus (BIC ir IBAN kodus). Banko pavedimų išlaidas sumoka laivų savininkai.

10. Mokėjimo sąlygos

10.1. Mokėjimai eurai atliekami tokia tvarka:

- mokesčių atveju: pervedant lėšas į vieną iš Mauritanijos centrinio banko Mauritanijos išdo užsienio sąskaitų.
- parafiskalinių mokesčių atveju: pervedant lėšas žvejybos priežiūros institucijos vardu į vieną iš Mauritanijos centrinio banko užsienio sąskaitų.

- baudų atveju. pervedant lėšas į vieną iš Mauritanijos centrinio banko Mauritanijos išdo užsienio sąskaitų.
- 10.2. 1 punkte nurodytos sumos laikomos gautomis, gavus išdo arba ministerijos patvirtinimą po Centrinio Mauritanijos banko pranešimo.

II SKYRIUS. Licencijos

Šis skyrius taikomas nepažeidžiant konkrečių XI skyriaus nuostatų, skirtų toli migruojančių rūšių žuvis žvejojantiems laivams.

pagal šį priedą. Mauritanijos ES laivams išduota licencija prilyginama ES galiojančiuose teisės aktuose numatytam žvejybos leidimui.

1. Pateikiant licencijos paraišką reikalaujami dokumentai

Kiekvienam laivui pirmą kartą teikiant paraišką dėl licencijos, ES pateikia ministerijai tinkamai užpildytą paraiškos dėl licencijos formą už kiekvieną laivą, kuriam prašoma licencijos; formos pavyzdys pateiktas šio priedo 1 priedėlyje.

1.1 Pateikdamas pirmąją licencijos paraišką, laivo savininkas kartu turi pateikti:

- vėliavos valstybės patvirtinto tarptautinio talpos pažymėjimo, kuriame nurodyta laivo talpa, išreikšta GT, sertifikuota pripažintų tarptautinių institucijų, kopiją;
- naują spalvotą vėliavos valstybės kompetentingų institucijų patvirtintą nuotrauką, kurioje pavaizduotas dabartinės būklės laivas iš šono. Nuotraukos formatas yra ne mažesnis kaip 15 cm x 10 cm;
- įregistruoti į Mauritanijos nacionalinį laivų registrą reikalingus dokumentus. Ši registracija nemokama. Tikrinimas įregistruojant į nacionalinį laivų registrą yra administracinio pobūdžio.

1.2 Pasikeitus laivo talpai atitinkamas jo savininkas pateikia vėliavos valstybės patvirtintą naujo talpos, išreikštos GT, sertifikato kopiją ir visus kitus su pakitimu susijusius dokumentus, visų pirma – laivo savininko kompetentingoms institucijoms pateiktos paraiškos kopiją, šių institucijų pritarimą ir informaciją apie padarytus pakeitimus.

Jei pasikeitė laivo konstrukcija ar išorinė išvaizda, taip pat turi būti pateikta nauja vėliavos valstybės kompetentingų institucijų patvirtinta nuotrauka.

1.3 Priimamos tik 1.1 ir 1.2 punktuose nurodytus dokumentus pateikusių laivų licencijų paraiškos.

2. Tinkamumas žvejoti

2.1 Laivai, pageidaujantys žvejoti pagal šį protokolą, turi būti įtraukti į ES žvejybos laivų registrą ir atitikti žvejybos Mauritanijos žvejybos zonose reikalavimus.

- 2.2 Laivas atitinka reikalavimus, jei laivo savininkui, jo kapitonui arba pačiam laivui žvejybos veikla Mauritanijoje nėra uždrausta. Jie neturi būti padarę pažeidimų Mauritanijos institucijų atžvilgiu, t. y. turi būti atlikę visas ankstesnes savo prievoles, susijusias su žvejybos veikla Mauritanijoje.
3. Licencijų paraiškos.
- 3.1 Visoms licencijoms gauti Komisija kas ketvirtį ministerijai pateikia laivų, pageidaujančių užsiimti žvejybos veikla laikantis protokolo žvejybos specifikacijose nustatytų apribojimų, sąrašus pagal žvejybos kategorijas ne vėliau kaip vieną (1) mėnesį prieš prasidedant prašomų licencijų galiojimo laikotarpiui. Su tokiais sąrašais pateikiamas apmokėjimo įrodymas. Pavėluotai pateiktos licencijų paraiškos negali būti svarstomos.
- 3.2 Tuose sąrašuose kiekvienai žvejybos kategorijai nurodoma:
- laivų skaičius;
 - kiekvieno laivo pagrindinės charakteristikos, kaip apibrėžta ES žvejybos laivų registre;
 - žvejybos įrankiai;
 - pagal kategorijas suskirstyta mokėtinų mokesčių suma;
 - Mauritanijos jūreivių skaičius.

4. Licencijų išdavimas.

- 4.1 Ministerija licencijas laivams išduoda iš laivo savininko atstovo gavusi kiekvieno laivo mokėjimo įrodymus (Valstybės išdo išduotus kvitus), kaip apibrėžta I skyriuje, iki licencijų galiojimo pradžios likus ne mažiau kaip dešimčiai (10) dienų. Licencijas galima gauti ministerijos *Nouadhibou* arba *Nouakshott* biuruose.
- 4.2 Licencijose taip pat nurodomas jų galiojimo laikas, techniniai laivo duomenys, Mauritanijos jūreivių skaičius ir mokesčių mokėjimo duomenys bei su žvejybos veikla susijusios sąlygos, numatytos atitinkamose žvejybos specifikacijose.
- 4.3 Licenciją gavę laivai įrašomi į laivų, kuriems leista žvejoti, sąrašą, kuris vienu metu perduodamas priežiūros institucijai ir ES.
- 4.4 ES pranešama apie visas Mauritanijos institucijų atmestas licencijų paraiškas. Prireikus Ministerija pateikia kredito avizą dėl mokėjimų už licenciją, atskaičiusi visų nesumokėtų baudų likutį.

5. Licencijų galiojimas ir panaudojimas.

- 5.1 Licencija galioja tik tuo laikotarpiu, už kurį sumokėtas mokestis, laikantis techninių duomenų lentelėje nurodytų sąlygų.

Licencijos krevečių žvejybai išduodamos 2 mėnesių laikotarpiais, kitų kategorijų žvejybai – 3, 6 ar 12 mėn. Jos gali būti pratęstos.

Licencijos ima galioti pirmąją prašomo laikotarpio dieną.

Siekiant nustatyti licencijų galiojimą, remiamasi metiniais kalendoriniais laikotarpiais, pirmajam laikotarpiui prasidedant protokolo įsigaliojimo dieną ir baigiantis tų pačių metų gruodžio 31 d. Paskutinis laikotarpis baigiasi, kai baigiasi protokolo taikymas. Licencijos galiojimas negali prasidėti vieno metų laikotarpiu ir baigtis kitų metų laikotarpiu.

- 5.2 Licencijos išduodamos nurodytam laivui. Jos neperleidžiamos. Tačiau, jei didelio techninio gedimo atveju laivas prarandamas ar jo negalima ilgai naudoti, laivui išduota licencija pakeičiama licencija kitam laivui, priklausančiam tai pačiai žvejybos kategorijai, neviršijant leistinos tos kategorijos talpos.
- 5.3 Keičiant licenciją reikalingi papildomi mokėjimų koregavimai atliekami prieš išduodant pakaitinę licenciją.

6. Techniniai patikrinimai

- 6.1 Kartą per metus ir po bet kokio tonažo pakeitimo arba žvejybos kategorijos pakeitimo, dėl kurio būtina naudoti kito tipo priemonės, visi ES laivai turi prisistatyti į *Nouadhibou* uostą patikrinimui pagal galiojančius teisės aktus atlikti. Toks patikrinimas atliekamas ne vėliau kaip per 48 valandas po laivo atvykimo į uostą.

Išsamios tunų žvejybos ir ilgosiomis dreifinėmis ūdomis žvejojančių techninių patikrinimų taisyklės pateikiamos šio priedo XI skyriuje.

- 6.2 Pasibaigus techniniam patikrinimui, laivo kapitonui išduodamas atitikties pažymėjimas, kurio galiojimo laikas yra toks pat, kaip licencijos; laivams, kurių licencijos atnaujinamos per metus nuo pažymėjimo gavimo, jų galiojimo laikas nemokamai pratęsimas *de facto*. Šis pažymėjimas turi būti nuolat laikomas laive. Jame turi būti nurodyta pelaginės žvejybos laivų talpa perkrovimui.
- 6.3 Techniniu patikrinimu siekiama patikrinti, ar techninės charakteristikos ir laive esantys žvejybos įrankiai atitinka reikalavimus ir ar laikomasi su Mauritanijos jūreivių įgula susijusių nuostatų.
- 6.4 Su patikrinimu susijusias išlaidas apmoka laivo savininkas, jų dydis nustatomas pagal Mauritanijos įstatymuose numatytus įkainius ir pateikiamas ES per delegaciją. Išlaidos negali viršyti sumos, kurią paprastai už tokias paslaugas moka kiti laivai.
- 6.5 Nesilaikant prieš tai esančiuose 1 ir 2 punktuose nurodytų prievolių, žvejybos licencijos galiojimas automatiškai sustabdomas iki tol, kol laivo savininkas atliks tas prievoles.

III SKYRIUS. Mokesčiai

1. Mokesčiai

Mokesčiai už kiekvieną laivą apskaičiuojami remiantis metinėmis normomis, nustatytomis protokole pateiktose techninėse specifikacijose. Į šių mokesčių sumas yra įtraukti visi susiję mokesčiai ir rinkliavos, išskyrus parafiskalinius mokesčius, uosto mokesčius ar mokesčius už paslaugas.

2. Parafiskalinis mokestis

Pramoninės žvejybos laivams parafiskalinio mokesčio, mokamų valiuta, pagal nutarimą dėl parafiskalinio mokesčio įvedimo, dydis yra (1 ujb = 1 GT):

vėžiagyviai, galvakojai moliuskai, ir priedugnio rūšių žuvis:

<u>Talpa (GT)</u>	<u>Suma už ketvirtį (MRO)</u>
<99	50 000
100-200	100 000
200-400	200 000
400-600	400 000
> 600	600 000

Žvejojimo kategorija (toli migruojančios ir pelaginės rūšys):

<u>Kiekis tonomis</u>	<u>Suma už mėnesį (MRO)</u>
<2000	50 000
2000-3 000	150 000
3000-5 000	500 000
5 000-7 000	750 000
7 000-9 000	1 000 000
>9000	1 300 000

Išskyrus 5 ir 6 kategorijas, parafiskalinis mokestis mokamas už visą ketvirtį, neatsižvelgiant į galimą žvejojimo draudimo laikotarpį.

Parafiskalinio mokesčio už kalendorinius metus mokėjimui taikomas valiutų kursas (MRO / EUR) yra praėjusių metų vidutinis valiutų kursas, kurį apskaičiuoja Mauritanijos centrinis bankas ir ne vėliau kaip prieš jo taikymo metusėjusių metų gruodžio 1 d. apie jį praneša ministerija.

Ketvirtį sudaro vienas trijų mėnesių laikotarpis, prasidedantis spalio 1 d., sausio 1 d., balandžio 1 d. arba liepos 1 d., išskyrus pirmąjį ir paskutinįjį protokolo laikotarpius.

3. Mokesčiai natūra

Pagal šį protokolą žvejojančių pelaginės žvejojimo laivų ES savininkai prisideda prie žuvų skirstymo nepasiturintiems politikos, skirdami 2 % perkrautų pelaginių sužvejojimų. Šia nuostata aiškiai nurodoma, kad bet kokia kita mokesčių forma negali būti taikoma.

4. Tunų žvejojimo seinerių ir ilgosiomis dreifinėmis ūdomis žvejojančių laivų mokesčių ataskaita

ES sudaro kiekvieno tunų žvejojimo seinerio ir ilgosiomis dreifinėmis ūdomis žvejojančių laivo galutinę mokėtinų mokesčių už praėjusius kalendorinius metus arba, paskutiniaisiais protokolo galiojimo metais, – už einamuosius metus, elektroninę ataskaitą, remdamasi tų laivų parengtomis ir minėtų mokslo institutų patvirtintomis sužvejoto kiekio deklaracijomis.

Šią ataskaitą ES perduoda Mauritanijai ir laivo savininkui iki metų, einančių po tų metų, kai buvo sužvejotos žuvis, liepos 15 d. Kai galutinė ataskaita teikiama už einamuosius metus, Mauritanijai ji perduodama ne vėliau kaip per vieną (1) mėnesį pasibaigus protokolo galiojimui.

Per 30 dienų nuo galutinės ataskaitos nusiuntimo dienos Mauritanija gali ją užginčyti remdamasi pagrindžiančiais dokumentais. En cas de désaccord, les parties se concertent en Commission mixte. Jei Mauritanija per 30 dienų prieštaravimų nepareiškia, galutinė ataskaita laikoma patvirtinta.

Jei galutinėje ataskaitoje esanti suma yra didesnė už žvejybos licencijai gauti sumokėtą nustatyto dydžio išankstinį mokestį, trūkstamą sumą laivo savininkas Mauritanijai perveda per 45 dienas nuo dienos, kai Mauritanija ataskaitą patvirtina. Jei galutinėje ataskaitoje esanti suma yra mažesnė už nustatyto dydžio išankstinį mokestį, likutis laivo savininkui negrąžinamas.

IV SKYRIUS. Sužvejoto kiekio deklaravimas

1. Žvejybos žurnalas
 - 1.1 Laivų kapitonai kas dieną registruoja visas nustatytas operacijas žvejybos žurnale, kurio pavyzdys pateiktas šio priedo 2 priedėlyje ir kuris gali būti keičiamas pagal Mauritanijos teisę. Šis dokumentas turi būti užpildytas tvarkingai ir įskaitomai ir pasirašytas laivo kapitono. Laivams, žvejojantiems toli migruojančias rūšis, galioja šio priedo XI skyriaus nuostatos.
 - 1.2. Pasibaigus kiekvienam reisui, kapitonas nusiunčia žvejybos žurnalo originalą laivo priežiūros institucijai. Laivo savininkas privalo per 15 darbo dienų žurnalo kopiją valstybės narės kompetentingoms institucijoms bei Komisijai (pateikiant per delegaciją).
 - 1.3. Nesilaikant 1.1 ir 1.2 punktų, neatsižvelgiant į Mauritanijos teisės aktais numatytas nuobaudas, žvejybos licencijos galiojimas automatiškai sustabdomas tol, kol laivo savininkas įvykdys šiuos įsipareigojimus.
 - 1.4 Taip pat Mauritanija ir Europos Sąjunga stengiasi įdiegti elektroninį žvejybos žurnalą ne vėliau kaip pasibaigus pirmiesiems protokolo taikymo metams.
2. Žvejybos žurnalo priedas (Iškrovimo ir perkrovimo deklaracijos).
 - 2.1 Atlikdami iškrovimą arba perkrovimą laivų kapitonai privalo įskaitomai ir tvarkingai užpildyti ir pasirašyti žvejybos žurnalą, kurio pavyzdys pateikiamas šio priedo 6 priedėlyje.
 - 2.2 Po kiekvieno iškrovimo, ne vėliau kaip per 30 dienų, laivo savininkas nusiunčia žvejybos žurnalo priedo originalą priežiūros institucijai, o kopiją – ministerijai. Kopija per tokį pat laikotarpį taip pat pateikiama valstybės narės kompetentingai institucijai bei Komisijai (per delegaciją). Pelaginės žvejybos laivams nustatytas 15 dienų laikotarpis.
 - 2.3 Po kiekvieno leistino perkrovimo į kitą laivą, laivo savininkas nedelsdamas nusiunčia žvejybos žurnalo priedo originalą priežiūros institucijai, o kopiją – ministerijai. Kopija per 15 darbo dienų pateikiama valstybės narės kompetentingai institucijai bei Komisijai (per delegaciją).

2.4 Nesilaikant prieš tai esančiuose 2.1, 2.2 ir 2.3 punktuose nurodytų prievolių, žvejybos licencijos galiojimas sustabdomas iki laivo savininkas atliks tas prievoles.

3. Duomenų patikimumas

1 ir 2 punktuose nurodytuose dokumentuose esanti informacija turi atspindėti faktinį sužvejotą kiekį, kad ja būtų galima remtis kaip vienu iš rodiklių, kuriais grindžiamas žuvininkystės išteklių įvertinimas.

Laive laikomų sužvejotų žuvų mažiausius dydžius nustato galiojanti Mauritanijos teisė ir jie pateikti 4 priedėlyje.

5 priedėlyje pateikti be galvų, nepjaustytoms ir (arba) išskrostoms, nepjaustytoms žuvims taikomi perskaičiavimo koeficientai.

4. Paklaida

Remiantis orientaciniu mėginių ėmimu, žvejybos žurnale deklaruoto sužvejoto kiekio ir kiekio, nustatyto patikrinimo metu ar perkraunant skirtumas ne didesnis kaip:

9 % šviežioms žuvims,

4 % šaldytoms ne pelaginėms žuvims,

2 % šaldytoms pelaginėms žuvims.

5. Priegauda

Priegauda nurodyta techninių duomenų lentelėse, kurios yra neatskiriama šio protokolo dalis. Su priegauda susijusių teisės aktų nuostatos bus nurodytos išduotose licencijose. Už priegaudos procento viršijimą taikomos sankcijos.

6. Sužvejoto kiekio nedeklaravimas

Pažeidus sužvejoto kiekio deklaravimo nuostatas, nepažeidžiant protokole numatytų nuobaudų, žvejybos licencijos galiojimas automatiškai sustabdomas, kol laivo savininkas įvykdys šiuos įsipareigojimus.

7. Bendros sužvejoto kiekio deklaracijos

ES Mauritanijai elektroniniu būdu praneša visą per ankstesnę ketvirtį visų savo laivų visų kategorijų sužvejotą kiekį iki kiekvieno einamojo ketvirčio pabaigos.

Informacija pateikiama pagal mėnesius, žvejybos tipus, laivus ir žuvų rūšis.

Konversijos faktoriai pelaginei žvejybai „be galvų/visa“ ir (arba) „išskrosta/visa“ pateikiami 5 priedėlyje

V SKYRIUIS. Iškovimas ir perkrovimas

1. Iškovimas

- 1.1 Priedugnio žvegybos laivynui taikoma iškovimo prievolė.
- 1.2 Laivo savininko prašymu, krevečių žvegybos laivams tam tikros išimtys suteikiamos karštaisiais laikotarpiais – visų pirma, rugpjūtį ir rugsėjį.
- 1.3 Prievolė iškrauti neapima prievolės saugoti ir perdirbti.
- 1.4 Iškovimo prievolė pelaginių rūšių žuvis žvejojantiems laivams be šaldytuvų taikoma nevirsijant *Nouadhibou* perdirbimo įmonių pajėgumų ir atsižvelgiant į realią rinkos paklausą.
- 1.5 Iškovimo prievolė netaikoma paskutiniam reisui (reisui prieš išplaukiant iš Mauritanijos žvegybos zonų ilgesniam nei trijų mėnesių laikotarpiui). Krevečių žvegybos laivams šis laikotarpis yra du mėnesiai.
- 1.6 Likus ne mažiau kaip 48 val. iki iškovimo (24 val. laivų be šaldytuvų atveju), ES laivo kapitonas *Nouadhibou* uosto institucijoms (PAN) ir priežiūros institucijai faksu ar el. paštu, nusiųsdamas kopiją ES delegacijai, praneša iškovimo datą ir tokius duomenis:

- (a) iškovime dalyvaujančio žvegybos laivo pavadinimą,
- (b) numatomą iškovimo datą ir laiką,
- (c) iškraunamų ar perkraunamų kiekvienos rūšies žuvų kiekį (žymimą Maisto ir žemės ūkio organizacijos (MŽŪO) alfa 3 kodu ir išreikštą gyvojo svorio kilogramais).

Atsakydama į minėtą pranešimą, priežiūros institucija per 12 val. faksu ar el. paštu kapitonui ar jo atstovui atsiunčia sutikimą, kopiją nusiųsdama ES delegacijai.

- 1.7 Mauritanijos uoste iškraunantys ES laivai atleidžiami nuo visų mokesčių ar tokių pat poveikį turinčių rinkliavų, išskyrus uosto mokesčius ir rinkliavas, kurie Mauritanijos laivams taikomi tokiomis pat sąlygomis.

Žuvininkystės produktai iškraunami muitinės kontrolės tvarka, kaip numato Mauritanijos teisės aktai. Todėl jiems netaikomos jokios muitinės procedūros ir muitai ar jiems lygiavertės rinkliavos įplaukiant į Mauritanijos uostą arba eksportuojant ir jie laikomi „laikini priimtomi prekėmis“ (laikinas sandėliavimas).

Laivo savininkas nusprendžia dėl laivo produkcijos paskirties. Ji gali būti perdirbta, sandėliuojama kontroliuojant muitinei, parduodama Mauritanijoje arba eksportuojama (už užsienio valiutą).

Parduodant Mauritanijoje jos rinkai skirtus produktus jiems taikomi tokie patys mokesčiai ir rinkliavos kaip ir Mauritanijos žuvininkystės produktams.

Pelnas gali būti eksportuojamas be papildomų mokesčių (atleidžiama nuo muitų ir jiems lygiaverčių mokesčių).

2. Perkrovimas į kitą laivą

- 2.1 Pelaginių rūšių žuvis žvejojantiems laivams-šaldikliams, galintiems perkrauti, remiantis atitikties sertifikatu, taikoma prievolė perkrauti prie autonominio *Nouadhibou* uosto 10 plūduro, išskyrus paskutinį reisą.
- 2.2 Autonominiame *Nouadhibou* uoste perkraunantys ES laivai atleidžiami nuo visų mokesčių ar tokį pat poveikį turinčių rinkliavų, išskyrus uosto mokesčius ir rinkliavas, kurie Mauritanijos laivams taikomi tokiomis pat sąlygomis.
- 2.3 Perkrovimo prievolė netaikoma paskutiniam reisui (reisui prieš išplaukiant iš Mauritanijos žvejybos zonų ilgesniam nei trijų mėnesių laikotarpiui).
- 2.4 Mauritanija pasilieka teisę neleisti perkrauti laimikio, jei Mauritanijos žvejybos zonose ar už jų ribų krovininis laivas vykdė neteisėtą, nedeklaruotą ir nereglamentuotą žvejybą.

VI SKYRIUS. Kontrolė

1. Įplaukimas į Mauritanijos žvejybos zoną ir išplaukimas iš jos

- 1.1 Pagal šį susitarimą veiklą vykdantys ES laivai (išskyrus tunų seinerius, ilgosiomis dreifinėmis ūdomis žvejojančius laivus ir pelaginės žvejybos laivus, kuriems terminai nustatomi pagal priedo XI skyriaus nuostatas) privalo pranešti apie:

a) įplaukimus;

apie juos turi būti pranešta ne vėliau kaip prieš 36 valandas, taip pat turi būti pateikta tokia informacija:

- laivo buvimo vieta pranešimo metu;
- apytikslė įplaukimo į Mauritanijos žvejybos zonas data ir valanda;
- anksčiau apie paregionio žvejybos zonų turimas licencijas pranešusių laivų atveju – pranešimo metu laive esantis sužvejotas kiekis (pagal rūšis). Tokiu atveju priežiūros institucijai suteikiama galimybė susipažinti su tos zonos žvejybos žurnalu, o patikrinimas gali trukti ilgiau už šio skyriaus 4 punkte nurodytą laiką.

b) išplaukimus.

Apie juos turi būti pranešta ne vėliau kaip prieš 48 valandas, taip pat turi būti pateikta tokia informacija:

- laivo buvimo vieta pranešimo metu;
- išplaukimo iš Mauritanijos žvejybos zonų data ir valanda;

– pranešimo metu laive esantis sužvejotas kiekis (pagal rūšis).

- 1.2 Laivų savininkai priežiūros institucijai praneša apie savo įplaukimą ir išplaukimą iš Mauritanijos žvejybos zonų faksu, elektroniniu paštu arba paštu šio priedo 1 priedėlyje nurodytais numeriais arba adresais. Išimtiniais atvejais, jei iškyla sunkumų pranešti šiais būdais, informaciją gali pateikti ES.

Apie pranešimo numerių ar adresų pasikeitimą ES per delegaciją praneša prieš 15 dienų iki jų įsigaliojimo.

- 1.3 Būdami Mauritanijos žvejybos zonose ES laivai turi nuolatos stebėti tarptautinius šaukinio dažnius (VHF 16 kanalas arba HF 2182 KHz).

- 1.4 Mauritanijos valdžios institucijos pasilieka teisę, gavusios pranešimą apie išplaukimą, atlikti laivų patikrinimą pasirinktinai prieš jiems išplaukiant iš *Nouadhibou* arba *Nouakchott* uosto akvatorijos.

Patikrinimų trukmė neturėtų viršyti 6 valandų pelaginės žvejybos laivams (7 ir 8 kategorijos), o kitų kategorijų laivams – 3 valandų.

- 1.5 Už prieš tai esančiuose punktuose nurodytų nuostatų nesilaikymą taikomos sankcijos:

a) pirmojo pažeidimo atveju:

- jei įmanoma, laivas nukreipiamas į kitą vietą;
- laive esantis laimikis iškraunamas ir konfiskuojamas išdo vardu;
- laivas sumoka mažiausią Mauritanijos teisės aktais numatytą baudą.

b) antrojo pažeidimo atveju:

- jei įmanoma, laivas nukreipiamas į kitą vietą;
- laive esantis laimikis iškraunamas ir konfiskuojamas išdo vardu;
- laivas sumoka didžiausią pagal Mauritanijos teisės aktus nustatytą baudą;
- licencija panaikinama likusiam jos galiojimo laikui.

c) trečiojo pažeidimo atveju:

- jei įmanoma, laivas nukreipiamas į kitą vietą;
- laive esantis laimikis iškraunamas ir konfiskuojamas išdo vardu;
- licencija panaikinama visam laikui;
- kapitonui ir laivui uždraudžiama vykdyti veiklą Mauritanijoje.

1.6 Pažeidimą padariusiam laivui pasišalinus, ministerija praneša Komisijai ir vėliavos valstybei narei tam, kad būtų pritaikytos 1.5 punkte numatytos nuobaudos.

2. Tikrinimas jūroje

Mauritanijos žvejybos zonoje esančių ir žvejybos licencijas turinčių ES laivų tikrinimą jūroje atliks Mauritanijos laivai ir inspektoriai, aiškiai atpažįstami kaip paskirti žvejybos kontrolei vykdyti.

Prieš įlipdami į laivą, Mauritanijos inspektoriai perspėja ES laivą apie ketinimus atlikti tikrinimą. Tikrina ne daugiau kaip du inspektoriai; prieš atlikdami tikrinimą jie privalo įrodyti savo tapatybę ir inspektoriaus statusą.

Mauritanijos inspektoriai ES laive nebūna ilgiau nei reikalinga su tikrinimu susijusioms pareigoms atlikti. Tikrinimą jie atlieka taip, kad jo poveikis laivui, jo žvejybos veiklai ir kroviniui būtų jaučiamas kuo mažiau. Tikrinimas neturėtų užtrukti ilgiau kaip 3 valandas pelaginės žvejybos laivams ir 1 val. 30 min. kitų kategorijų laivams.

Tikrinimų jūroje metu, perkraunant ir iškraunant ES laivo kapitonas padeda Mauritanijos inspektoriams įlipti į laivą ir padeda jų darbui, visų pirma, atlikdamas inspektorių manymu reikalingą manevravimą.

Kiekvieno tikrinimo pabaigoje Mauritanijos inspektoriai parengia tikrinimo ataskaitą. ES laivo kapitonas į tikrinimo ataskaitą turi teisę įrašyti savo pastabas. Tikrinimo ataskaitą pasirašo ją parengęs inspektorius ir ES laivo kapitonas.

Prieš palikdami laivą Mauritanijos inspektoriai ES laivo kapitonui įteikia patikrinimo ataskaitos kopiją. Per 4 dienas po tikrinimo Mauritanija tikrinimo ataskaitos kopiją nusiunčia ES.

3. Tikrinimas uoste

ES laivus, kurie iškrauna ar perkrauna Mauritanijos žvejybos zonose sužvejotas žuvis, uoste tikrina Mauritanijos inspektoriai, kurie yra aiškiai atpažįstami kaip paskirti žvejybos kontrolei vykdyti.

Tikrina ne daugiau kaip du inspektoriai; prieš atlikdami tikrinimą jie privalo įrodyti savo tapatybę ir inspektoriaus statusą. Mauritanijos inspektoriai ES laive nebūna ilgiau nei reikalinga su tikrinimu susijusioms pareigoms atlikti ir tikrinimą atlieka taip, kad jo poveikis laivui, iškrovimo ar perkrovimo operacijai ir kroviniui būtų juntamas kuo mažiau. Tikrinimas neturi trukti ilgiau nei iškrovimas ar perkrovimas.

Kiekvieno tikrinimo pabaigoje Mauritanijos inspektorius parengia tikrinimo ataskaitą. ES laivo kapitonas į tikrinimo ataskaitą turi teisę įrašyti savo pastabas. Tikrinimo ataskaitą pasirašo ją parengęs inspektorius ir ES laivo kapitonas.

Tikrinimui pasibaigus, Mauritanijos inspektorius tikrinimo ataskaitos kopiją įteikia ES laivo kapitonui. Per 24 valandas po tikrinimo Mauritanija tikrinimo ataskaitos kopiją nusiunčia ES.

4. Bendroji kranto kontrolės stebėjimo sistema

Šalys susitaria įdiegti bendrąją kranto kontrolės stebėjimo sistemą. Tuo tikslu jos paskiria atstovus, dalyvaujančius nacionalinių tikrinimo institucijų atliekamose kontrolės ir patikrinimų operacijose ir galinčius pateikti pastabas dėl šio protokolo įgyvendinimo.

Atstovai privalo:

- turėti profesinę kvalifikaciją;
- turėti pakankamą žuvininkystės patirtį;
- visapusiškai išmanyti susitarimo ir šio protokolo nuostatas.

Kai atstovai dalyvauja nacionalinės kontrolės institucijos atliekamuose patikrinimuose, jie negali savo nuožiūra naudotis nacionaliniams pareigūnams suteiktais tikrinimo įgaliojimais.

Kai tie atstovai vyksta kartu su vietos valstybės tarnautojais, jiems suteikiama teisė patekti į laivus, patalpas ir susipažinti su dokumentais, kuriuos tikrina valstybės tarnautojai, siekiant surinkti savo užduotims atlikti reikalingus nevardinius duomenis.

Atstovai lydi nacionalinių kontrolės institucijų atstovus šiems lankantis uostuose, dokuose stovinčiuose laivuose, viešuosiuose aukcionuose, didmeninės prekybos sandėliuose, šaldymo sandėliuose ir kitose žuvies iškrovimo ir laikymo vietose prieš ją pateikiant į rinką.

Atstovai kas keturis mėnesius parengia ir pateikia ataskaitą apie patikrinimus kuriuose dalyvavo. Ataskaita teikiama kompetentingoms institucijoms. Vieną jo kopiją tos kompetentingos institucijos pateikia kitai šaliai.

Šalys susitaria atlikti ne mažiau kaip du metinius patikrinimus pakaitomis Mauritanijoje ir Europoje.

4.1 Konfidencialumas.

Atstovas, dalyvaujantis jungtinėse kontrolės operacijose, turi saugoti laive esančią įrangą bei visus kitus įrenginius ir visų jam suteiktų dokumentų konfidencialumą. Šalys susitaria užtikrinti, kad įgyvendinimas vyktų kuo griežčiausiai laikantis konfidencialumo.

Atstovas gali atskleisti informaciją apie darbo rezultatus tik kompetentingoms institucijoms.

4.2 Vietovė

Ši programa vykdoma ES iškrovimo uostuose ir Mauritanijos uostuose.

4.3 Finansavimas.

Kiekviena šalis padengia savo atstovo, dalyvaujančio bendros kontrolės operacijose, išlaidas, įskaitant kelionę ir buvimą laive.

VII SKYRIUS. Palydovinė laivų stebėjimo sistema (VMS)

ES laivai stebimi per palydovą naudojant dvigubą perdavimą, paremtą trikampe sistema, įvesta kaip eksperimentas visam šio protokolo galiojimo laikotarpiui:

- (1) ES laivas–vėliavos valstybės ŽSC–Mauritanijos ŽSC
- (2) ES laivas– Mauritanijos ŽSC–vėliavos valstybės ŽSC

1. Duomenų perdavimo sąlygos

Kiekviename buvimo vietos pranešime teikiama tokia informacija:

- (a) laivo identifikaciniai duomenys;
- (b) paskutinė geografinė laivo buvimo vieta (ilguma, platumą), nurodoma su ne didesne kaip 500 m paklaida ir 99 % pasikliautinuoju intervalu;
- (c) buvimo vietos nustatymo data ir laikas;
- (d) laivo greitis ir kursas.

Vėliavos valstybės ŽSC ir Mauritanijos ŽSC užtikrina automatinį duomenų apdorojimą, ir, reikalui esant, elektroninį buvimo vietos pranešimų perdavimą. Buvimo vietos pranešimai registruojami saugiu būdu ir saugomi trejus metus.

2. Laivo pranešimai sugedus VMS

Kapitonas nuolat turi būti tikras, kad jo laivo VMS sistema veikia ir kad vėliavos valstybės ŽSC tinkamai perduodami buvimo vietos pranešimai.

Jei kyla techninių trukdžių arba įvyksta žvejybos laive esančios palydovinei stebėsenai naudojamos įrangos gedimas, laivo kapitonas kuo greičiau faksu perduoda informaciją, nustatytą 5 punkte, vėliavos valstybės kontrolės centrui ir Mauritanijos ŽSC. Esant šioms aplinkybėms, bendrąsias buvimo vietos ataskaitas reikia siųsti kas 4 valandas. Į šią bendrą buvimo vietos ataskaitą įtraukiamos kas valandą kapitono užregistruotos buvimo vietos ataskaitos, nurodytos 5 punkte.

Vėliavos valstybės kontrolės centras nedelsdamas siunčia šią informaciją Mauritanijos ŽSC. Sugedusi įranga turi būti pataisyta arba pakeista kita ne vėliau kaip per 5 dienas. Šiam laikotarpiui praėjus, toks laivas turi palikti Mauritanijos žvejybos zonas arba sugrįžti į vieną Mauritanijos uostų. Jei techninė problema didelė ir jai išspręsti reikia daugiau laiko, kapitoniui paprašius išimties tvarka gali būti taikomas ne ilgesnis nei 15 dienų terminas. Tokiu atveju toliau taikomos 7 punkto nuostatos ir visi laivai, išskyrus tunų seinerius, privalo įplaukti į uostą ir įlaipinti Mauritanijos mokslinį stebėtoją.

3. Saugus keitimasis buvimo vietos pranešimais tarp vėliavos valstybės ŽSC ir Mauritanijos ŽSC

Vėliavos valstybės ŽSC automatiškai perduoda atitinkamų laivų buvimo vietos pranešimus Mauritanijos ŽSC ir atvirkščiai. Vėliavos valstybės ir Mauritanijos ŽSC pasikeičia elektroniniais kontaktiniais adresais ir nedelsdami vienas kitą informuoja apie tokių adresų pasikeitimus.

Buvimo vietos pranešimais tarp vėliavos valstybės ir Mauritanijos ŽSC keičiamasi elektroniniu būdu, naudojama saugi perdavimo sistema.

Mauritanijos ŽSC elektroniniu būdu nedelsdamas praneša vėliavos valstybės ŽSC ir ES apie bet koki pertrūkį gaunant vienas paskui kitą einančius kurio nors laivo, turinčio leidimą žvejoti ir nepranešusio apie išplaukimą iš Mauritanijos žvejybos zonos, pranešimus.

4. Pranešimų sistemos sutrikimai

Mauritanija įsitikina, kad jos elektroninė įranga suderinama su vėliavos valstybės ŽSC turima įranga ir nedelsdama praneša ES apie bet koki sutrikimą perduodant ir priimant buvimo vietos pranešimus, kad kuo greičiau būtų rastas techninis sprendimas. Kilus galimiems ginčams, kreipiamasi į jungtinį komitetą.

Esant patvirtintiems įrodymams, kad su laivo VMS sistema buvo atliekamos manipuliacijos, kuriomis siekta sutrikdyti jos veikimą ar suklustoti buvimo vietos pranešimus, atsakingu už tai bus laikomas laivo kapitonas. Už pažeidimus taikomos protokole numatytos sankcijos.

VIII SKYRIUS. Pažeidimai

1. Apžiūros ataskaita ir pažeidimo protokolas

Apžiūros ataskaitą, kurioje nurodytos pažeidimo aplinkybės ir priežastys, privalo pasirašyti laivo kapitonas, jis ataskaitoje gali pateikti savo prieštaravimus, jos kopiją kapitoniui pateikia priežiūros institucija. Dokumento pasirašymas neatima iš kapitonų gynimosi teisių, kuriomis jis gali pasinaudoti ginčydamas pažeidimą, dėl kurio jis kaltinamas.

Pažeidimo protokolą surašo priežiūros institucija, tiksliai atsižvelgdama į nustatytus ir nurodytus apžiūros ataskaitoje, parengtoje atlikus laivo patikrinimą.

Atliekant patikrinimą, turi būti atsižvelgiama į laivo savybių atitiktį po techninio patikrinimo (II skyrius).

2. Pranešimas apie pažeidimą

Pažeidimo atveju priežiūros institucija atsiunčia laivo atstovui paštu pažeidimo protokolą ir patikrinimo ataskaitą. Priežiūros institucija apie tai nedelsdama informuoja ES.

Jei pažeidimo neįmanoma panaikinti jūroje, priežiūros institucijai paprašius, kapitonas privalo laivą vesti į *Nouadhibou* uostą. Jei kapitonas pripažįsta pažeidimą, kuris gali būti panaikintas jūroje, laivas tęsia žvejybą.

Panaikinus nustatytą pažeidimą abiem atvejais laivas tęsia žvejybą.

3. Pažeidimo sureguliojimas

Pagal šį protokolą pažeidimai gali būti sureguliuoti teismine arba neteismine tvarka.

Prieš imdamasi bet kokių priemonių prieš laivą, kapitoną, įgulą ar krovinį – išskyrus įrodymams išsaugoti reikalingas priemones – Mauritanija, jei reikia, ES prašant, per tris (3) darbo dienas nuo pranešimo apie laivo sulaikymą organizuoja informacinį susitikimą faktams, dėl kurių laivas buvo sulaikytas, išaiškinti ir galimiems tolesnių veiksmų variantams pateikti. Šiame informaciniame susirinkime turi būti suteikta galimybė dalyvauti laivo vėliavos valstybės atstovui ir laivo savininko atstovui.

Priežiūros institucija sudaro ginčo sprendimo komisiją. Visa informacija apie kompromiso arba teisminę procedūrą, susijusią su ES laivų padarytais pažeidimais, nedelsiant perduodama ES. Esant reikalui, ginčo sprendimo komisijos pirmininkas gali padaryti išimtį ir laivo savininkui komisijoje gali atstovauti du asmenys.

Jei skiriama bauda, ji turi būti sumokėta pavedimu ne vėliau kaip per 30 dienų nuo ginčo išsprendimo. Jei laivas nori išplaukti iš Mauritanijos žvejybos zonų, baudą reikia sumokėti iki minėto išplaukimo. Valstybinio išdo kvitas arba, jo nesant (nedarbo dienomis) patvirtintas Mauritanijos centrinio banko SWIFT yra baudos sumokėjimo įrodymai, kad laivas būtų paleistas.

Jei klausimo išspręsti neteismine tvarka nepavyksta, ministerija nedelsdama perduoda bylą Respublikos prokurorui. Pagal galiojančias teisės aktų nuostatas galimoms baudoms padengti laivo savininkas sumoka banko užstatą. Laivas išlaisvinamas per 72 valandas nuo užsto sumokėjimo. Banko užsto negalima atsiimti, kol nėra pasibaigusi teismo procedūra. Jei teismo procesas pasibaigia neskelbiant apkaltinamojo nuosprendžio, ministerija jį grąžina. Taip pat jei paskelbiamas nuosprendis, kuriuo skiriama bauda, ši bauda mokama pagal galiojančius teisės aktus, kuriuose visų pirma nustatyta, kad banko užstatas grąžinamas sumokėjus baudą per 30 dienų nuo nuosprendžio priėmimo.

Laivo sulaikymas panaikinamas ir jo įgulai leidžiama išplaukti iš uosto:

- jei įvykdomi kompromiso procedūros metu nustatyti įpareigojimai,
- kai yra pateiktas ir ministerijos priimtas prieš tai esančioje 5 dalyje nurodytas banko užstatas, laukiant teismo proceso pabaigos.

IX SKYRIUS. Mauritanijos jūreivių samda

1. Išskyrus tunų žvejybos laivus, kurie privalo įdarbinti po 1 Mauritanijos jūreivį ir tunus kartinėmis ūdomis žvejojančius laivus, kurie privalomai privalo įdarbinti po 3 Mauritanijos jūreivius, kiekvienas ES laivas visam faktinio buvimo Mauritanijos žvejybos zonos laikotarpiui privalo įdarbinti 60 % Mauritanijos jūreivių, laisvai pasirinktų iš ministerijos sudaryto sąrašo; karininkai į šį sąrašą nėra įtraukti. Tačiau jei bus įdarbinti Mauritanijos karininkai stažuotojai, jų skaičius bus išbrauktas iš jūreivių sąrašo.
2. Laivo savininkas arba agentas ministerijai praneša į atitinkamą laivą priimtų Mauritanijos jūreivių pavardes ir įguloje užimamas pareigas.
3. ES laivuose dirbantiems jūreiviams be apribojimų taikoma Tarptautinės darbo organizacijos (TDO) deklaracija dėl pagrindinių principų ir teisių darbe. Tai pirmiausia susiję su laisve jungtis į asociacijas, galiojančiu teisės į kolektyvines darbuotojų derybas pripažinimu ir diskriminacijos panaikinimu darbo ir profesinėje srityse.
4. Mauritanijos jūreivių darbo sutartys, kurių viena kopija perduodama sutarties šalims, sudaromos tarp laivo savininko atstovo (-ų) ir jūreivių ir (arba) jų profesinių sąjungų ar jų atstovų, derinant su Mauritanijos kompetentingomis valdžios institucijomis. Šios sutartys garantuoja jūrininkams socialinę apsaugą, įskaitant gyvybės draudimą ir draudimą nuo ligų bei nelaimingų atsitikimų.
5. Laivo savininkas ar jo atstovas per du mėnesius nuo licencijos išdavimo tiesiogiai ministerijai turi perduoti atitinkamos valstybės narės kompetentingų institucijų tinkamai vizuotą minėtos sutarties kopiją.
6. Atlyginimą Mauritanijos jūreiviams moka laivo savininkas. Atlyginimas yra nustatomas prieš išduodant licenciją laivo savininko arba jo atstovo ir atitinkamų Mauritanijos jūreivių ar jų atstovų sutarimu. Tačiau Mauritanijos jūreivių atlyginimo sąlygos negali būti blogesnės nei taikomos Mauritanijos laivų įguloms ir atitikti TDO normas arba už jas būti net geresnės.
7. Jei vienas ar daugiau įdarbintų jūreivių neatvyksta į laivą nustatytą laivo išplaukimo valandą, laivui leidžiama išplaukti, prieš tai pranešus už įlaipinimą atsakingoms kompetentingoms uosto institucijoms apie nepakankamą jūreivių skaičių laive ir pataisius įgulos sąrašą. Minėtos institucijos apie tai praneša priežiūros institucijai.
8. Laivo savininkas privalo pasirūpinti, kad ne vėliau, kaip iki kito reiso pradžios jo laive būtų pagal šį susitarimą reikalaujamas jūreivių skaičius.
9. Jei į laivą Mauritanijos jūreiviai nepriimami dėl kokių nors kitų priežasčių, nei nurodytoji prieš tai esančiame punkte, ES laivų savininkai privalo, bet ne ilgiau kaip 3 mėnesius, mokėti nustatytą vienodo 20 EUR dydžio mokestį už vieną jūreivį ir už vieną dieną Mauritanijos žvejybos rajone.
10. Už jūreivių nepriėmimą mokama atsižvelgiant į realų žvejybos dienų skaičių, o ne į licencijos galiojimo trukmę.

11. Šios lėšos yra skiriamos mokyti Mauritanijos žvejus jūreivius ir yra pervedamos į šio priedo I skyriuje „Bendrosios nuostatos“ nurodytą sąskaitą.
12. ES du kartus per metus (iki sausio 1 d. ir iki liepos 1 d.) ministerijai perduoda ES laivuose įdarbintų Mauritanijos jūreivių sąrašą kartu su detalėmis, nurodančiomis, kad jie yra registruoti įgulos nariais ir kokiame laive jie dirba.
13. Nepažeidžiant 7 punkto nuostatų, jei laivų savininkai sistemingai nesilaiko reikalavimo įdarbinti nustatytą Mauritanijos jūreivių skaičių, žvejybos licencija automatiškai panaikinama, kol minėtasis reikalavimas yra įvykdomas.

X SKYRIUS. Moksliniai stebėtojai

ES laivuose sukurama mokslinio stebėjimo sistema.

1. Kiekvienai žvejybos kategorijai abi šalys per metus paskiria bent du žvejybos laivus, kurie privalo įlaipinti mokslinį Mauritanijos stebėtoją; reikalavimas netaikomas tunų žvejybos laivams, kur toks įlaipinimas vyksta ministerijos prašymu. Visais atvejais į vieną laivą vienu metu gali būti priimtas tik vienas mokslinis stebėtojas.

Stebėtojas laive būna vieną reisą. Tačiau kurios nors šalies prašymu stebėtojas laive gali būti kelis žvejybos reisus, atsižvelgiant į vidutinę konkretaus laivo planuojamo žvejybos reiso trukmę.

2. Ministerija ES praneša paskirtų stebėtojų pavardes, kartu su reikiama dokumentais, ne vėliau kaip prieš septynias darbo dienas iki numatytos jų įlipimo į laivą datos.
3. Išlaidas, susijusias su mokslinių stebėtojų veikla, įskaitant mokslinių stebėtojų atlyginimus, honorarus ir dienpinigius, dengia ministerija.
4. Ministerija pasirūpina visais mokslinių stebėtojų įlaipinimo ir išlaipinimo klausimais.

Moksliniam stebėtojui laive sudaromos tokios pat sąlygos kaip ir laivo pareigūnams.

Moksliniam stebėtojui suteikiamos visos reikalingos priemonės pareigoms vykdyti. Kapitonas jam suteikia galimybę naudotis jo užduočių vykdymui reikalingomis ryšio priemonėmis, susipažinti su dokumentais, tiesiogiai susijusiais su laivo žvejybos veikla, įskaitant laivo žurnalą ir navigacijos knygą ir patekti į laivo dalis, būtinas, kad būtų lengviau atlikti stebėjimo užduotis.

5. Moksliniai stebėtojai turi prisistatyti paskirto laivo kapitonui paskirtos įlipimo dienos išvakarėse. Jei stebėtojas neatvyksta, laivo kapitonas praneša ministerijai ir ES. Tokiu atveju laivas turi teisę išplaukti iš uosto. Tačiau ministerija savo lėšomis ir be uždelsimo gali įlaipinti kitą mokslinį stebėtoją savo sąskaita, nesutrikdydama laivo žvejybos veiklos.
6. Moksliniai stebėtojai privalo:
 - turėti profesinę kvalifikaciją,
 - turėti tinkamos patirties ir būti gerai susipažinus su šiuo protokolu.
7. Moksliniai stebėtojai užtikrina, kad Mauritanijos žvejybos rajone dirbantys ES laivai laikytųsi šio protokolo nuostatų.

Jis rengia ataskaitas ta tema. Stebėtojai ypač:

- stebi laivų žvejybos veiklą,
- nustato laivų, dalyvaujančių žvejybos operacijose, koordinates,
- renka biologinius mėginius mokslinių tyrimų programoms,

- registruoja informaciją apie naudojamus žvejybos įrankius ir naudojamų tinklų akių dydį.
8. Stebima tik šiame protokole numatyta žvejybos veikla ir su ja susijusi veikla.
9. Mokslinis stebėtojas:
- privalo imtis visų reikalingų veiksmų tam, kad užtikrintų, jog dėl jo priėmimo į laivą sąlygų ir buvimo laive nenutrūktų žvejybos operacijos ir nebūtų trukdoma jų vykdyti,
 - pagal šį protokolą naudojamų tinklų akių dydžiui matuoti naudoja patvirtintus prietaisus ir tvarką;
 - tinkamai rūpinasi laive esančia nuosavybe ir įranga ir saugo laivo dokumentų konfidencialumą.
10. Pasibaigus stebėjimo laikotarpiui ir prieš išlipdamas iš laivo stebėtojas parengia ataskaitą, kurios pavyzdys pateiktas šio priedo 9 priedėlyje. Ataskaitą jis pasirašo stebint kapitonui, kuris gali pridėti jo manymu naudingų pastabų, arba pasirūpinti, kad tokios pastabos būtų pridėtos, ir po jomis pasirašo. Moksliniam stebėtojui išvykstant iš laivo, kapitonui, ministerijai ir ES yra įteikiama ataskaitos kopija.

XI SKYRIUS. Toli migruojančių rūšių žuvis žvejojantys laivai

1. Licencijos tunų seineriams, tunus kartinėmis ir ilgosiomis dreifinėmis ūdomis žvejojantiems laivams, išduodamos su kalendoriniais metais sutampantiems laikotarpiams, išskyrus pirmuosius ir paskutiniuosius šio protokolo taikymo metus.
- Pateikus avanso mokėjimo įrodymą Ministerija išduoda licenciją ir laivą įrašo į laivų, kuriems leista žvejoti, sąrašą. Šis sąrašas perduodamas priežiūros institucijai ir ES.
2. Prieš gaunant licenciją, pirmą kartą pagal susitarimą licenciją gaunantis laivas turi būti pateiktas pagal galiojančius teisės aktus numatytiems patikrinimams. Patikrinimai gali būti atliekami užsienio uoste, dėl kurio turi būti susitarta. Visas su tokiu patikrinimu susijusias išlaidas dengia laivo savininkas.
3. Žvejybai kaimyninėse šalyse licencijas turintys laivai licencijos paraiškoje gali nurodyti kitų turimų licencijų šalį, žvejojamų žuvų rūšis ir galiojimo laiką, ir taip palengvinti daugkartinį įplaukimą į žvejybos rajoną ir išplaukimą iš jo.
4. Licencijos išduodamos po to, kai į I skyriuje nurodytą sąskaitą pervedama nustatyto dydžio suma, atitinkanti protokolo techninėse specifikacijose nurodytą avansą. Ši suma pirmųjų ir paskutiniųjų protokolo galiojimo metų atveju nustatoma proporcingai licencijos galiojimo laikui.

Parafiskalinis mokestis mokamas proporcingai Mauritanijos žvejybos rajone praleistam laikui. Mėnesiu laikomas 30 realiai žvejotų dienų laikotarpis. Šis mokestis yra nedalomo pobūdžio ir todėl mokama už kiekvieną pradėtą laikotarpį.

Nuo 1 iki 30 dienų per metus žvejojęs laivas moka už vieną mėnesį. Už antrąjį mėnesį šis mokestis mokamas po pirmojo trisdešimties dienų laikotarpio ir t. t.

Už papildomus mėnesius mokama ne vėliau kaip per dešimt dienų nuo pirmosios kiekvieno papildomo laikotarpio dienos.

5. Už kiekvieną žvejybos laikotarpį Mauritanijos vandenyse pildomas laivo žurnalas, kurio forma pateikta šio priedo 3 priedėlyje. Jis pildomas net ir tada, kai nieko nesužvejojama.
6. Nepažeidžiant galimybės Mauritanijai atlikti jos numatomus patikrinimus, ES, remdamasi laivų savininkų parengtomis ir kompetentingų mokslo institutų (IRD – Institut de Recherche pour le Développement, IEO – Instituto Espanol de Oceanografia, INIAP – Instituto Nacional de Investigação Agraria e das Pescas) ir IMROP (Institut Mauritanien de Recherches Océanographiques et des Pêches), įgaliotų tikrinti valstybių narių sužvejoto kiekio duomenis, patvirtintomis sužvejoto kiekio deklaracijomis, iki kiekvienų metų birželio 15 d. su visų žvejybos žurnalų kopijomis pateikia ministerijai už praėjusius prekybos metus mokėtinų sumų ataskaitą.
7. Tunų žvejybos ir ilgosiomis dreifinėmis ūdomis žvejojantys laivai laikosi visų ICCAT (Tarptautinės Atlanto tunų apsaugos komisijos) priimtų rekomendacijų.
8. Paskutiniaisiais protokolo galiojimo metais mokėtinų sumų ataskaita už praėjusius metus pranešama per 4 mėnesius po protokolo galiojimo pabaigos.
9. Galutinė ataskaita pateikiama atitinkamiems laivų savininkams, kurie nuo pranešimo apie ministerijos patvirtintas sumas gavimo turi per 30 dienų atsiskaityti su savo kompetentingomis valdžios institucijomis. Mokėjimas išdo vardu atliekamas eurais banko pervedimu į I skyriuje nurodytą sąskaitą ne vėliau kaip per pusantro mėnesio nuo minėto pranešimo gavimo.

Tačiau, jei galutinėje ataskaitoje nurodyta suma yra mažesnė už 3 punkte nurodytą avansą, skirtumas laivo savininkui negražinamas.

10. 10. Laivai turi per tris valandas iki įplaukimo ir išplaukimo iš zonos elektroniniu būdu, o jei jo nėra – radiju, pranešti savo koordinatas ir apie laive esantį sužvejotą kiekį tiesiogiai Mauritanijos valdžios institucijoms.

Adresus ir radijo dažnį nurodo Priežiūros institucija.

11. 11. Mauritanijos institucijų prašymu ir bendru susitarimu su atitinkamų laivų savininkais į tunų seinerius sutartam laikotarpiui priimama po vieną mokslinį stebėtoją.

1 PRIEDAS

TECHNINIŲ DUOMENŲ LENTELĖS

1 ŽVEJYBOS KATEGORIJA. VEŽIAGYVIŲ (IŠSKYRUS LANGUSTUS IR KRABUS) ŽVEJYBOS LAIVAI															
1.	Žvejybos zona														
a) Į šiaurę nuo 19°00 Š platumos zoną apibrėžia linija, jungianti tokius taškus: <table> <tr> <td>20°46,30 Š</td><td>17°03,00 V</td></tr> <tr> <td>20°40,00 Š</td><td>17°07,50 V</td></tr> <tr> <td>20°05,00 Š</td><td>17°07,50 V</td></tr> <tr> <td>19°49,00 Š</td><td>17°10,60 V</td></tr> <tr> <td>19°43,50 Š</td><td>16°57,00 V</td></tr> <tr> <td>19°18,70 Š</td><td>16°46,50 V</td></tr> <tr> <td>19°00,00 Š</td><td>16°22, 00 V</td></tr> </table> b) Į pietus nuo 19°00 Š platumos iki 16°04,00 Š platumos nuo linijos, esančios 6 jūrmylių atstumu nuo žemiausio atoslūgio taško, laivams, turintiems specialų leidimą ir 8 jūrmylių atstumu nuo žemiausio atoslūgio taško kitiems laivams.		20°46,30 Š	17°03,00 V	20°40,00 Š	17°07,50 V	20°05,00 Š	17°07,50 V	19°49,00 Š	17°10,60 V	19°43,50 Š	16°57,00 V	19°18,70 Š	16°46,50 V	19°00,00 Š	16°22, 00 V
20°46,30 Š	17°03,00 V														
20°40,00 Š	17°07,50 V														
20°05,00 Š	17°07,50 V														
19°49,00 Š	17°10,60 V														
19°43,50 Š	16°57,00 V														
19°18,70 Š	16°46,50 V														
19°00,00 Š	16°22, 00 V														
2.	Leidžiami žvejybos įrankiai														
– Dugninis krevečių tralas, įskaitant grandinę (angl. <i>tickler chain</i>) ar bet kokią kitą selektyvinį įrenginį. Grandinė yra sudedamoji krevečių tralerio su autrigeriais dalis. Ją sudaro vienguba grandinė, kurios grandžių skersmuo ne didesnis kaip 12 mm, pritvirtinta tarp tralo kraštų, priešais apatinę tralo pavarą. – Privalomas selektyvinių įrenginių naudojimas reglamentuojamas jungtinio komiteto sprendimu remiantis bendrais moksliniais, techniniais ir ekonominiais vertinimais. – Draudžiama naudoti tralus dvigubais maišais. – Tralo maišą gaminti iš tinklinio audeklo, numegzto dvigubu siūlu, draudžiama. – Apsauginius skydus naudoti leidžiama.															
3.	Mažiausias leidžiamas tinklo akių dydis														
50 mm															
4.	Mažiausi dydžiai														
Giliavandenių krevečių dydis matuojamas nuo rostrumo galo iki uodegos galo. Rostrumo galas reiškia kiaukuto tąsą, kuri yra išorinio nugarinio kiaukuto krašto viduryje. – Giliavandenės krevetės: • <i>Parapeneus longirostris</i>: 6 cm – Pakrančių krevetės: • <i>Penaeus notialis</i> ir <i>Penaeus kerathurus</i>: 200 vnt / kg															
Jungtinis komitetas gali nustatyti mažiausią dydį čia neišvardytoms rūšims.															

5. Priegauda		
Leidžiama		Neleidžiama
10 % žuvų		Langustai
5 % krabų		Galvakojai moliuskai
Jungtinis komitetas gali nustatyti priegaudos procentą čia neišvardytoms rūšims.		
6. Žvejybos galimybės / mokesčiai		
Laikotarpis	1 metai	2 metai
Sužvejotas kiekis tonomis	5 000	5 000
Mokestis	620 EUR/t	620 EUR/t
	Mokestis apskaičiuojamas pasibaigus kiekvienam dviejų mėnesių laikotarpiui, per kurį laivui leista žvejoti, atsižvelgus į per tą laikotarpį sužvejotą kiekį. Licencija išduodama pateikus 1 000 EUR užstatą už laivą; užstatas pateikiamas kiekvieno dviejų mėnesių laikotarpio, per kurį laivui leista žvejoti, pradžioje, ir bus išskaičiuojamas iš bendro mokesčio dydžio. Vienu metu leidžiama žvejoti ne daugiau kaip 36 laivams. 50 % visų laivų, tuo pat metu dirbančių Mauritanijos žvejybos zonose, galės būti suteiktas leidimas tuo pat metu per tą patį žvejybos laikotarpį dirbti zonoje, esančioje į vakarus nuo 6 mylių linijos, nustatytos nuo žemiausio atoslūgio taško linijos į pietus nuo 19°00,00 Š lygiagretės. Jei ši 50 % riba apima 10 ar mažiau laivų, zonoje, esančioje į vakarus nuo 6 mylių linijos, nustatytos nuo žemiausio atoslūgio taško linijos į pietus nuo 19°00,00 Š lygiagretės, bus leista žvejoti visiems laivams. Laivui dviejų mėnesių laikotarpiui išduotoje licencijoje bus nurodyta, ar laivui leidžiama žvejoti už 6 mylių linijos, nustatytos nuo žemiausio atoslūgio taško linijos į pietus nuo 19°00,00 Š lygiagretės. Į šiaurę nuo 19°00,00 Š lygiagretės visi laivai, turintys krevečių licenciją, galės žvejoti į vakarus nuo linijos, kurios koordinatės nurodytos šios techninės lentelės 1 punkte.	
7. Biologinis atsikūrimas		
Du (2) laikotarpiai po du (2) mėnesius: gegužės–birželio ir spalio–lapkričio mėn.		
Apie bet koki biologinio atsikūrimo laikotarpio pakeitimą, paremtą moksline rekomendacija, pranešama Europos Sąjungai.		
8. Pastabos		
Mokesčiai nustatomi visam protokolo taikymo laikotarpiui.		

2 ŽVEJYBOS KATEGORIJA.
TRALAI IR DUGNINĖMIS ŪDOMIS SENEGALINĖS JŪRINĖS LYDEKAS ŽVEJOJANTYS LAIVAI,
IŠSKYRUS ŠALDIKLIUS

1. Žvejybos zona

(a) į šiaurę nuo 19° 15'60 Š lygiagretės: į vakarus nuo linijos, kuri jungia taškus:

20° 46,30Š	17°	03,00	V
20° 36,00Š	17°	11,00	V
20° 36,00Š	17°	36,00	V
20° 03,00Š	17°	36,00	V
19° 45,70Š	17°	03,00	V
19° 29,00Š	16°	51,50	V
19° 15,60Š	16°	51,50	V
19° 15,60Š	16° 49,60 V		

(b) Į pietus nuo 19° 15,60 Š lygiagretės ir iki 17° 50,00 Š lygiagretės: į vakarus nuo linijos, esančios už 24 jūrmylių nuo žemiausio atoslūgio taško.

(c) į pietus nuo 17° 50,00 Š lygiagretės: į vakarus nuo linijos, esančios už 18 jūrmylių nuo žemiausio atoslūgio taško.

(d) Biologinio atsikūrimo ir galvokojų moliuskų žvejybos laikotarpiais:

(1) Tarp Baltojo ir Timiris kyšulių, išskirtinė zona yra nustatoma pagal šiuos punktus:

20° 46,00Š	17°	03,00	V
20° 46,00Š	17°	47,00	V
20° 03,00Š	17°	47,00	V
19° 47,00Š	17°	14,00	V
19° 21,00Š	16°	55,00	V
19° 15,60Š	16°	51,50	V
19° 15,60Š	16° 49,60 V		

(2) Į pietus nuo 19° 15,60 Š platumos (Timiris kyšulys) ir iki 17° 50,00 Š platumos (*Nouakchott*) žvejoti draudžiama už linijos, esančios 24 mylių atstumu nuo žemiausio atoslūgio taško.

(3) Į pietus nuo 17° 50,00 Š platumos (*Nouakchott*) žvejoti draudžiama už linijos, esančios 18 mylių atstumu nuo žemiausio atoslūgio taško.

2. Leidžiami žvejybos įrankiai

- Dugninės ūdos.
- Dugniniai tralai jūrinėms lydekoms.
- Draudžiama naudoti tralus dvigubais maišais.
 - Tralo maišą gaminti iš tinklinio audeklo, numegzto dvigubu siūlu, draudžiama.

3. Mažiausias leidžiamas tinklo akių dydis

70 mm (tralas)

4. Mažiausi dydžiai

1) mažiausias žuvų dydis matuojamas nuo galvos galo iki uodegos peleko galo (visas ilgis) (žr. 4 priedėlį)		
Jungtinis komitetas gali nustatyti mažiausią dydį čia neišvardytoms rūšims.		
5. Priegauda		
Leidžiama		Neleidžiama
Traleriai: 25 % žuvims Ilgosiomis dreifinėmis ūdomis žvejojantys laivai: 50 % žuvims		Galvakojai moliuskai ir vėžiagyviai
Jungtinis komitetas gali nustatyti priegaudos procentą čia neišvardytoms rūšims.		
6. Žvejybos galimybės / mokesčiai		
Laikotarpis	1 metai	2 metai
Sužvejotas kiekis tonomis	4 000	4 000
Mokestis	90 EUR/t	90 EUR/t
	Mokestis apskaičiuojamas pasibaigus kiekvienam trijų mėnesių laikotarpiui, per kurį laivui leista žvejoti, atsižvelgus į per tą laikotarpį sužvejtą kiekį. Licencija išduodama pateikus 1.000 EUR užstatą už laivą; užstatas pateikiamas kiekvieno trijų mėnesių laikotarpio, per kurį laivui leista žvejoti, pradžioje, ir bus išskaičiuojamas iš bendro mokesčio dydžio. Vienu metu leidžiama žvejoti ne daugiau kaip 11 laivų.	
7. Biologinis atsikūrimas		
Esant reikalui, jungtinis komitetas nustato biologinio atsikūrimo laikotarpį remdamasis jungtinio mokslinio komiteto rekomendacija.		
8. Pastabos		
Mokesčiai nustatomi visam protokolo taikymo laikotarpiui.		

**3 ŽVEJYBOS KATEGORIJA.
PRIEDUGNIO RŪŠIŲ ŽUVŲ (IŠSKYRUS SENEGALINES JŪRŲ LYDEKAS) ŽVEJYBOS LAIVAI
(IŠSKYRUS TRALUS)**

1. Žvejybos zona

- (a) Į šiaurę nuo 19° 48,50 Š platumos nuo 3 mylių linijos, apskaičiuotos nuo Cap Blanc-Cap Timiris bazinės linijos
- (b) Į pietus nuo 19° 48,50 Š platumos ir iki 19° 21,00 Š platumos į vakarus nuo 16° 45,00 V ilgumos
- (c) Į pietus nuo 19° 21,00 Š platumos: nuo linijos, esančios 9 jūrmylių atstumu nuo žemiausio atoslūgio taško.
- (d) Biologinio atsikūrimo ir galvakojų moliuskų žvejybos laikotarpiais:
- (1) Tarp Baltojo ir Timiris kyšulių:
- | | | | |
|------------|-------------|-------|---|
| 20° 46,00Š | 17° | 03,00 | V |
| 20° 46,00Š | 17° | 47,00 | V |
| 20° 03,00Š | 17° | 47,00 | V |
| 19° 47,00Š | 17° | 14,00 | V |
| 19° 21,00Š | 16° | 55,00 | V |
| 19° 15,60Š | 16° | 51,50 | V |
| 19° 15,60Š | 16° 49,60 V | | |
- (2) Į pietus nuo 19° 15,60 Š platumos (Timirio kyšulys) žvejoti draudžiama už linijos, esančios 9 mylių atstumu nuo žemiausio atoslūgio taško.

2. Leidžiami žvejybos įrankiai

- Ilgoji ūda.
- Stacionarūs žiauniniai tinklai, ne didesnio kaip 7 m gylio ir 100 m ilgio. Vienagijai siūlai iš poliamido draudžiami.
- Meškerė.
- Krabų bei omarų gaudyklės.
- Vilkstiniai tinklai, skirti gyvajam masalui žvejoti.

3. Mažiausias leidžiamas tinklo akių dydis

- 120 mm žiauninių tinklų atveju.
- 20 mm tinklams žvejoti gyvu masalu.

4. Mažiausi dydžiai		
1) mažiausias žuvų dydis matuojamas nuo galvos galo iki uodegos peleko galo (visas ilgis) (žr. 4 priedėlį)		
Jungtinis komitetas gali nustatyti mažiausią dydį čia neišvardytoms rūšims remdamasis mokslinė rekomendacija.		
5. Priegauda		
Leidžiama	Neleidžiama	
10 % bendros leidžiamos žvejoti rūšies ar rūšių grupės kiekio (svoris nurodomas pagal gyvąjį kiekį)		
Jungtinis komitetas gali nustatyti priegaudos procentą čia neišvardytoms rūšims.		
6. Žvejybos galimybės / mokesčiai		
Laikotarpis	1 metai	2 metai
Sužvejotas kiekis tonomis	2 500	2 500
Mokestis	105 EUR/t	105 EUR/t
	Mokestis apskaičiuojamas pasibaigus kiekvienam trijų mėnesių laikotarpiui, per kurį laivui leista žvejoti, atsižvelgus į per tą laikotarpį sužvejtą kiekį. Licencija išduodama pateikus 1.000 EUR užstatą už laivą; užstatas pateikiamas kiekvieno trijų mėnesių laikotarpio, per kurį laivui leista žvejoti, pradžioje, ir bus išskaičiuojamas iš bendro mokesčio dydžio. Vienu metu leidžiama žvejoti ne daugiau kaip 9 laivams.	
7. Biologinis atsikūrimas		
Esant reikalui, jungtinis komitetas nustato biologinio atsikūrimo laikotarpį remdamasis jungtinio mokslinio komiteto rekomendacija.		
8. Pastabos		
Mokesčiai nustatomi visam protokolo taikymo laikotarpiui. Vilkinius tinklus leidžiama naudoti tik masalui, kuris naudojamas žvejojant meškere arba krabų bei omarų gaudyklėmis, žvejoti. Naudoti krabų bei omarų gaudykles leidžiama ne daugiau kaip septyniems laivams, kurių kiekvienas yra mažesnis kaip 135 GT.		

4 ŽVEJYBOS KATEGORIJA. KRABAI				
1. Žvejybos zona				
(a) Į šiaurę nuo 19° 15,60 Š lygiagretės: į vakarus nuo linijos, kuri jungia taškus:				
20° 46,30Š	17°	03,00		V
20° 36,00Š	17°	11,00		V
20° 36,00Š	17°	36,00		V
20° 03,00Š	17°	36,00		V
19° 45,70Š	17°	03,00		V
19° 29,00Š	16°	51,50		V
19° 15,60Š	16°	51,50		V
19° 15,60Š	16° 49,60 V			
(b) Į pietus nuo 19° 15,60 Š lygiagretės iki 17° 50 Š lygiagretės: į vakarus nuo linijos, esančios už 18 mylių nuo žemiausio atoslūgio taško.				
2. Leidžiami žvejybos įrankiai				
Gaudyklė.				
3. Mažiausias leidžiamas tinklo akių dydis				
60 mm (tinklinis audeklas)				
4. Mažiausi dydžiai				
Vėžiagyvių dydis matuojamas nuo rostrumo galo iki uodegos galo. Rostrumo galas reiškia kiaukuto tąsą, kuri yra išorinio nugarinio kiaukuto krašto viduryje (žr. 4 priedėlį).				
Jungtinis komitetas gali nustatyti mažiausią dydį čia neišvardytoms rūšims.				
5. Priegauda				
Leidžiama		Neleidžiama		
-		Žuvis, galvakojai moliuskai ir vėžiagyviai, išskyrus nurodytą leidžiamą žvejoti rūšį		
Jungtinis komitetas gali nustatyti priegaudos procentą čia neišvardytoms rūšims.				
6. Žvejybos galimybės / mokesčiai				
Laikotarpis	1 metai	2 metai		
Sužvejotas kiekis tonomis	200	200		
Mokestis	310 EUR/t	310 EUR/t		
	Mokestis apskaičiuojamas pasibaigus kiekvienam trijų mėnesių laikotarpiui, per kurį laivui leista žvejoti, atsižvelgus į per tą laikotarpį sužvejotą kiekį.			
	Licencija išduodama pateikus 1.000 EUR užstatą už laivą; užstatas pateikiamas kiekvieno trijų mėnesių laikotarpio, per kurį laivui leista žvejoti, pradžioje, ir bus išskaičiuojamas iš bendro			

	mokesčio dydžio. Ne daugiau kaip 500 gaudyklių vienai licencijai.
--	---

7.	Biologinis atsikūrimas
	Du (2) laikotarpiai po du (2) mėnesius: gegužės–birželio ir spalio–lapkričio mėn. Dėl bet kokio biologinio atsikūrimo laikotarpio pakeitimo sprendžia jungtinis komitetas remdamasis mokslinė rekomendacija.
8.	Pastabos
	Mokesčiai nustatomi visam protokolo taikymo laikotarpiui.

**5 ŽVEJYBOS KATEGORIJA.
TUNŲ ŽVEJYBOS SEINERIAI**

1. Žvejybos zona	
(a) į šiaurę nuo 19° 21,00 Š lygiagretės: į vakarus nuo linijos, esančios už 30 jūrmylių nuo bazinės <i>Cap Blanc-Cap Timiris</i> linijos. (b) į pietus nuo 19° 21,00 Š lygiagretės: į vakarus nuo linijos, esančios už 30 jūrmylių nuo žemiausio atoslūgio taško.	
2. Leidžiami žvejybos įrankiai	
Tinklai	
3. Mažiausias leidžiamas tinklo akių dydis	
--	
4. Mažiausi dydžiai	
žuvų dydis matuojamas nuo galvos galo iki uodegos peleko galo (visas ilgis).	
Jungtinis komitetas gali nustatyti mažiausią dydį 4 priedėlyje neišvardytoms rūšims.	
5. Priegauda	
Leidžiama	Neleidžiama
-	Kitos rūšys, išskyrus nurodytą leidžiamą žvejoti rūšį ar rūšių grupę
Jungtinis komitetas gali nustatyti priegaudos procentą rūšims, nenurodytoms ICCAT patvirtiname laivo žurnale.	
6. Žvejybos galimybės / mokesčiai	
Laivų, kuriems leidžiama žvejoti, skaičius	22 tunų žvejybos seineriai
Nustatyto dydžio metinis mokestis	1 750 EUR už kiekvieną tunų žvejybos seinerį, už 5 000 tonų sužvejtą toli migruojančių ir susijusių rūšių žuvų kiekį
Dalis, apskaičiuojama nuo sužvejojamo kiekio	35 EUR/t
7. Biologinis atsikūrimas	
--	
8. Pastabos	
Mokesčiai nustatomi visam protokolo taikymo laikotarpiui.	

**6 ŽVEJYBOS KATEGORIJA.
TUNUS KARTINĖMIS IR ILGOSIOMIS DREIFINĖMIS ŪDOMIS ŽVEJOJANTYS LAIVAI**

1. Žvejybos zona

Ilgosiomis dreifinėmis ūdomis žvejojantys laivai

- (a) į šiaurę nuo 19° 21,00 Š lygiagretės: į vakarus nuo linijos, esančios už 30 jūrmylių nuo bazinės *Cap Blanc-Cap Timiris* linijos.
- (b) į pietus nuo 19° 21,00 Š lygiagretės: į vakarus nuo linijos, esančios už 30 jūrmylių nuo žemiausio atoslūgio taško.

Kartinėmis ūdomis tunus žvejojantys laivai

- (c) į šiaurę nuo 19° 21,00 Š lygiagretės: į vakarus nuo linijos, esančios už 15 jūrmylių nuo bazinės *Cap Blanc-Cap Timiris* linijos.
- (d) į pietus nuo 19° 21,00 Š lygiagretės: į vakarus nuo linijos, esančios už 12 jūrmylių nuo žemiausio atoslūgio taško.

Žvejojimas gyvu masalu

- (e) į šiaurę nuo 19° 48,50 Š lygiagretės: į vakarus nuo linijos, esančios už 3 jūrmylių nuo bazinės *Cap Blanc-Cap Timiris* linijos.
- (f) į pietus nuo 19° 48,50 Š lygiagretės ir iki 19° 21,00 Š lygiagretės: į vakarus nuo 16° 45,00 V dienovidinio.
- (g) į pietus nuo 19° 21,00 Š lygiagretės: į vakarus nuo linijos, esančios už 3 jūrmylių nuo žemiausio atoslūgio taško.

2. Leidžiami žvejybos įrankiai

- Tunus kartinėmis ūdomis žvejojantys laivai: Kartinės ūdos ir tralai (gyvam jaukui žvejoti)
- Ilgosiomis dreifinėmis ūdomis žvejojantys laivai: Ilgosios dreifinės ūdos

3. Mažiausias leidžiamas tinklo akių dydis

16 mm (Žvejojimas gyvu masalu)

4. Mažiausi dydžiai

Mažiausias žuvų dydis matuojamas nuo galvos galo iki uodegos peleko galo (visas ilgis) (žr. 4 priedėlį)

Jungtinis komitetas gali nustatyti mažiausią dydį 4 priedėlyje neišvardytoms rūšims.

5. Priegauda

Leidžiama	Neleidžiama
--	Kitos rūšys, išskyrus nurodytą leidžiamą žvejoti rūšį ar rūšių grupę

Jungtinis komitetas gali nustatyti priegaudos procentą čia neišvardytoms rūšims.

6. Žvejybos galimybės / mokesčiai

Laivų, kuriems leidžiama žvejoti, skaičius	22 tunus kartinėmis ūdomis ar ūdomis žvejojantys laivai
Nustatyto dydžio metinis mokestis	2 500 EUR už kartinėmis ūdomis žvejojantį laivą ir 3 500 EUR už ilgosiomis dreifinėmis ūdomis žvejojantį laivą už 10 000 tonų sužvejotą toli migruojančių ir susijusių rūšių žuvų kiekį
Dalis, apskaičiuojama nuo sužvejojamo kiekio	25 EUR/t už kartinėmis ūdomis žvejojantį laivą 35 EUR/t už ilgosiomis dreifinėmis ūdomis žvejojantį laivą

7. Biologinis atsikūrimas

--

8. Pastabos

Mokesčiai nustatomi visam protokolo taikymo laikotarpiui.

Žvejojimas gyvu masalu

- Žvejybos jauku dienų skaičius per mėnesį bus ribojamas jungtinis komiteto nuspręstu skaičiumi. Apie tokios veiklos pradžią ir pabaigą bus privaloma pranešti priežiūros institucijai.
- Šalys susitaria dėl praktinių taisyklių nustatymo, siekdamas sudaryti galimybes tokios kategorijos žvejybai arba tokiems laivams reikalingo gyvo jauko gaudymui. Jei žvejyba vyksta jautriuose rajonuose arba naudojant neįprastinę įrangą, tokios taisyklės nustatomos remiantis IMROP rekomendacijomis ir priežiūros institucijai davus sutikimą.

Rykliai

Pagal atitinkamas ICCAT ir FAO rekomendacijas draudžiama žvejoti milžinryklius (*Cetorhinus maximus*), baltuosius ryklius (*Carcharodon carcharias*), smėlinius tigrinius ryklius (*Carcharias taurus*) ir pilkuosius ryklius (*Galeorhinus galeus*).

Pagal ICCAT 04-10 ir 05-05 rekomendacijas dėl sugautų ryklių laikymo, derinant su ICCAT administruojama žvejyba.

**7 ŽVEJYBOS KATEGORIJA.
PELAGINIŲ RŪŠIŲ ŽUVIS ŽVEJOJANTYS TRALERIAI-ŠALDIKLIAI**

1. Žvejybos zona

(a) Į šiaurę nuo 19°00,00 Š platumos zoną apibrėžia linija, jungianti tokius taškus:

20°46,30Š	17°03,00V
20°36,00Š	17°11,00V
20°36,00Š	17°35,00V
20°00,00Š	17°30,00V
19°34,00Š	17°00,00V
19°21,00Š	16°52,00V
19°10,00Š	16°41,00V
19°00,00Š	16°39,50V

(b) Į pietus nuo 19°00,00 Š platumos iki 16°04,00 Š platumos: nuo linijos, esančios 20 jūrmylių atstumu nuo žemiausio atoslūgio taško.

2. Leidžiami žvejybos įrankiai

Pelaginis tralas:

tralo maišas gali būti sutvirtintas tinkleliu, kurio nesutrauktos akies dydis neviršija 400 mm, o sąvaržos viena nuo kitos yra ne arčiau kaip 1,5 m, išskyrus sąvaržą, esančią tralo gale, kuri negali būti arčiau nei 2 metrai nuo maišo lango. Maišo sutvirtinimas arba dvigubinimas kitais tikslais draudžiamas; tralu jokių būdu negalima žvejoti kitų žuvų rūšių, išskyrus leistinas smulkiąsias pelagines žuvis.

3. Mažiausias leidžiamas tinklo akių dydis

40 mm

4. Mažiausi dydžiai

Mažiausias žuvų dydis matuojamas nuo galvos galo iki uodegos peleko galo (visas ilgis) (žr. 4 priedėlį)

Jungtinis komitetas gali nustatyti mažiausią dydį čia neišvardytoms rūšims.

5. Priegauda

Leidžiama	Neleidžiama
3 % bendros leidžiamos žvejoti rūšies ar rūšių grupės kiekio (svoris nurodomas pagal gyvąjį laimikį)	Vėžiagyviai ir galvakojai moliuskai, išskyrus kalmarus

Jungtinis komitetas gali nustatyti priegaudos procentą 4 priedėlyje nenurodytoms rūšims.

6. Žvejybos galimybės / mokesčiai

Laikotarpis	1 metai	2 metai
Sužvejotas kiekis tonomis	300 000	300 000
Mokestis	123 EUR/t	123 EUR/t

	Mokestis apskaičiuojamas pasibaigus kiekvienam trijų mėnesių laikotarpiui, per kurį laivui leista žvejoti, atsižvelgus į per tą laikotarpį sužvejotą kiekį. Licencija išduodama pateikus 5.000 EUR užstatą už laivą; užstatas pateikiamas kiekvieno trijų mėnesių laikotarpio, per kurį laivui leista žvejoti, pradžioje, ir bus išskaičiuojamas iš bendro mokesčio dydžio. Vienu metu leidžiama žvejoti ne daugiau kaip 19 laivų.
7. Biologinis atsikūrimas	
Abi šalys gali nuspręsti dėl biologinio atsikūrimo laikotarpio jungtiniame komitete remdamosi jungtinio mokslinio komiteto mokslinėmis rekomendacijomis.	
8. Pastabos	
Mokesčiai nustatomi visam protokolo taikymo laikotarpiui. Perskaičiavimo koeficientai už smulkiąsias pelagines žuvis – 5 priedėlyje. Neišnaudotos 8 kategorijos žvejybos galimybės gali būti panaudojamos neviršijant 2 licencijų per mėnesį.	

**8 ŽVEJYBOS KATEGORIJA.
PELAGINĖS ŽVEJYBOS LAIVAI BE ŠALDYTUVŲ**

1. Žvejybos zona			
(a) į šiaurę nuo 19° 00,00 Š lygiagretės: į vakarus nuo linijos, kuri jungia taškus:			
20° 46,30 Š	17°	03,00	V
20° 36,00 Š	17°	11,00	V
20° 36,00 Š	17°	35,00	V
20° 00,00 Š	17°	30,00	V
19° 34,00 Š	17°	00,00	V
19° 21,00 Š	16° 52,00 V		
19° 10,00 Š	16° 41,00 V		
19° 00,00 Š	16° 39,50 V		
(b) Į pietus nuo 19°00,00 Š platumos iki 16°04,00 Š platumos: nuo linijos, esančios 20 jūrmylių atstumu nuo žemiausio atoslūgio taško.			
2. Leidžiami žvejybos įrankiai			
Pelaginis tralas ir gaubiamieji pramoninės žvejybos tinklai.			
Pelaginio ar pusiau pelaginio tralo maišas gali būti sutvirtintas tinkleliu, kurio nesutrauktos akies dydis neviršija 400 mm, o sąvaržos viena nuo kitos yra ne arčiau kaip 1,5 m, išskyrus sąvaržą, esančią tralo gale, kuri negali būti arčiau nei 2 metrai nuo maišo lango. Maišo sutvirtinimas arba dvigubinimas kitais tikslais draudžiamas; tralu jokių būdu negalima žvejoti kitų žuvų rūšių, išskyrus leistinas smulkiąsias pelagines žuvis.			
3. Mažiausias leidžiamas tinklo akių dydis			
40 mm tralų ir 20 mm tinklų atveju.			
4. Mažiausi dydžiai			
žuvų dydis matuojamas nuo galvos galo iki uodegos peleko galo (visas ilgis); (žr. 4 priedėlį).			
Jungtinis komitetas gali nustatyti mažiausią dydį čia neišvardytoms rūšims.			
5. Priegauda			
Leidžiama	Neleidžiama		
3 % bendros leidžiamos žvejoti rūšies ar rūšių grupės kiekio (svoris nurodomas pagal gyvąjį laimikį)	Vėžiagyviai ir galvakojai moliuskai, išskyrus kalmarus		
Jungtinis komitetas gali nustatyti priegaudos procentą čia neišvardytoms rūšims.			

6. Žvejybos galimybės / mokesčiai		
Sužvejotas kiekis tonomis	15 000 tonų per metus. Jei šios žvejybos galimybės išnaudojamos, jas reikia išskaičiuoti iš 300 000 tonų, skirtų 7 kategorijai.	
Laikotarpis	1 metai	2 metai
Mokestis	123 EUR/t	123 EUR/t
	Mokestis apskaičiuojamas pasibaigus kiekvienam trijų mėnesių laikotarpiui, per kurį laivui leista žvejoti, atsižvelgus į per tą laikotarpį sužvejtą kiekį. Licencija išduodama pateikus 5 000 EUR užstatą; užstatas pateikiamas kiekvieno trijų mėnesių laikotarpio, per kurį laivui leista žvejoti, pradžioje, ir bus išskaičiuojamas iš bendro mokesčio dydžio. Tuo pat metu leidžiama žvejoti 2 laivams, tai atitinka 2 ketvirtines licencijas 7 kategorijos pelaginių rūšių žuvis žvejojantiems traleriams-šaldikliams.	
7. Biologinis atsikūrimas		
Abi šalys gali nuspręsti dėl biologinio atsikūrimo laikotarpio jungtiniame komitete remdamosi jungtinio mokslinio komiteto mokslinėmis rekomendacijomis.		
8. Pastabos		
Mokesčiai nustatomi visam protokolo taikymo laikotarpiui.		
Perskaičiavimo koeficientai už smulkiąsias pelagines žuvis – 5 priedėlyje.		

**9 ŽVEJYBOS KATEGORIJA.
GALVAKOJAI MOLIUSKAI**

1. Žvejybos zona		
pro memoria		
2. Leidžiami žvejybos įrankiai		
pro memoria		
3. Mažiausias leidžiamas tinklo akių dydis		
pro memoria		
4. Priegauda		
Leidžiama	Neleidžiama	
p.m.	p.m.	
5. Leidžiamas kiekis / mokestis		
Laikotarpis	1 metai	2 metai
Sužvejotas kiekis tonomis	p.m.	p.m.
Mokestis	p.m.	p.m.
6. Biologinis atsikūrimas		
p.m.		
7. Pastabos		
p.m.		

1 priedėlis

MAURITANIJOS IR EUROPOS SĄJUNGOS ŽVEJYBOS SUSITARIMAS

LICENCIJOS PARAIŠKOS FORMA

I. PAREIŠKĖJAS

1. Laivo savininko vardas ir pavardė
2. Laivo savininko atstovo ar asociacijos pavadinimas
3. Laivo savininko atstovo ar asociacijos adresas
.....
4. Telefonas Faksas Teleksas
5. Kapitono vardas, pavardė Pilietybė:

II. LAIVAS IR JO DUOMENYS

1. Laivo pavadinimas:
2. Vėliavos valstybė
3. Išorės registravimo numeris
4. Įregistravimo uostas
5. Laivo pastatymo data ir vieta
6. Radijo šaukinys Radijo dažnis
7. Korpuso medžiaga Plienas ☐ Medis ☐ Poliesteris ☐ Kita ☐

III–TECHNINĖS LAIVO CHARAKTERISTIKOS IR ĮRANGA

1. Bendras ilgis : Plotis
2. Talpa GT
3. Pagrindinės jėgainės galingumas, AJ : Markė Tipas
4. Laivo tipas Žvejybos kategorija
5. Žvejybos įranga
6. Laivo įgulos dydis
7. Produkcijos saugojimo laive būdas Vėsinimas ☐ Šaldymas ☐ Mišrus ☐ Užšaldymas ☐
8. Užšaldymo pajėgumas tonomis per parą
9. Talpyklos tūris kiekis:
Data.....vieta.....
Pareiškėjo parašas.....

2 priedėlis

R U B R I K A Nr ^o 1	MAURITANIJOS ISLAMO RESPUBLIKA ŽVEJYBOS ŽURNALAS	Diena	Mėnu o	Metai	Valanda
Laivo pavadinimas (1)	Išvykimas (4)	Data (6)			
Radijo šaukinys (2)					
Kapitono vardas, pavardė (3)	Grįžimas (5)	Data (6)			
Žveijbos įrankiai (7) kodas (8)	Žveijbos įrankių	Tinklo akis (9)		Žveijbos išmatavimai (10)	
Kapitono parašas (11)					

RUBRIKA Nr. 2				RUBRIKA Nr. 3 Išbraukti „A“ arba „B“ sąrašą (kuris nenaudojamas)														RUBRIKA Nr. 4			
Data (12)	Sektorius Statistika (13)	Žveijbos operacijų skaičius (14)	Žveijbos laikas (val.) (15)	Sužvejotas kiekis (pagal rūšis): (kilogramais) (16) (arba pastabos apie žveijbos pertrūkius)														Svoris iš viso sužvejoto kiekio (kg) (17)	Bendras žuvies svoris (kg) (18)	Bendras žuvų miltų svoris (kg) (19)	
				Stauridės A	rdinės	Sardinėlės	nčiuviai	Skumbrys	uodosios urklažuvis	Tunai	apraštoji jūrinė lydeka	audonieji krikiai	kalmarai	epijos	Aštuonkojai	Krevetės	Langustai	Kita žuvis			
				Langustai B	iliavandenės krevetės	Giliavandenės rožinės krevetės	Afrikinė gelmių krevetė	Kitos krevetės	šelsvauodgis tunas	Mauritaninis ygliuotasis langustas	Kiti vėžiagyviai	Bukasnukė raja	Paprastoji jūrinė lydeka	itos žuvys	Įvairūs galvakojai moliuskai	Įvairūs aukutiniai					

Laivo pavadinimas	Bruto tonažas	Laivo IŠSVYKIMAS Laivo GRĮŽIMAS	Mėnuo	Diena	Metai	Uostas	
Vėliavos valstybė	Tūris (MT)						
Registracijos numeris	Kapitonas						
Laivo savininkas	Igulos narių skaičius						
Pavadinimas	Irašo data						
	(Duomenis įrašęs asmuo):	Jūroje praleistų dienų skaičius		Žvejybos dienų skaičius žrankių panaudojimų skaičius		Reiso numeris	

[illegible]

6 – Visa ataskaitoje pateikta informacija yra griežtai konfidenciali.

4 – Langelyje „Žvejybos rajonas“ nurodykite laivo buvimo vietos duomenis. Suapvalinkite iki minučių ir įrašykite platumos ir ilgumos laipsnius. Nepamirškite pažymėti Š/P ir R/V.

4 priedėlis

Laive laikomų sugautų žuvų mažiausią dydį nustatantys galiojantys teisės aktai

„III skirsnis. Mažiausias rūšių dydis ir svoris

1. Mažiausi dydžiai turi būti matuojami taip:

- žuvų dydis matuojamas nuo galvos galo iki uodegos peleko galo (visas ilgis);
- galvakojų moliuskų – tik kūno ilgis, be čiuptuvų;
- vėžiagyvių – nuo rostrumo galo iki uodegos galo.

Rostrumo galas reiškia kiaukuto tąsą, kuri yra išorinio nugarinio kiaukuto krašto viduryje. Mauritaninio dygliuotojo langusto atveju – tai tarp dviejų priekinių ragų esanti gaubto kiaukuto vidurinė dalis, kuri laikoma atskaitos tašku.

2. Leidžiamų žvejoti jūros žuvų, galvakojų moliuskų ir vėžiagyvių mažiausi dydžiai ir svoris:

(a) jūros žuvų:

- | | |
|--|-------|
| – Sardinėlė (<i>Sardinella aurita</i> ir <i>Sardinella maderensis</i>) | 18 cm |
| – Sardinės (<i>Sardina pilchardus</i>) | 16 cm |
| – Stauridė (<i>Trachurus</i> Spp) | 19 cm |
| – Stauridė (<i>Decapturus rhonchus</i>) | 19 cm |
| – Japoninė skumbrė (<i>Scomber japonicus</i>) | 25 cm |
| – Auksaspalvė dorada (<i>Sparus auratus</i>) | 20 cm |
| – Melsvadėmė dorada (<i>Sparus coeruleostictus</i>) | 23 cm |
| – Pagre rayė (<i>Sparus auriga</i>), rausvoji dorada (<i>Sparus pagrus</i>) | 23 cm |
| – Paprastasis dantis (<i>Dentex</i> Spp) | 15 cm |
| – Raudonasis pagelas, sidabrinis pagelas (<i>Pagellus bellottii</i> , <i>Pagellus acarne</i>) | 19 cm |
| – Viduržemio jūros saldžialūpis (<i>Plectorhynchus mediterraneus</i>) | 25 cm |
| – Juodasis kuprys | 25 cm |
| – Juodasis kuprys (<i>Sciana umbra</i>) | 25 cm |
| – Paprastasis sidabrinis kuprys (<i>Argirosomus regius</i>) ir senagalinis jūrų kapitonas (<i>Pseudolithus senegalensis</i>) | 70 cm |
| – Gruperis, gruperis mera Mérou, Mérou rouge, Cherne, Garoupa, Abae (<i>Epinephelus</i> Spp) | 40 cm |
| – Tassergal (<i>Pomatomus saltator</i>) | 30 cm |
| – Mauritaninė barzdotė, Salmonete (<i>Pseudupeneus prayensis</i>) | 17 cm |
| – Paprastoji kefalė, Cabezote (<i>Mugil</i> Spp) | 20 cm |
| – Europinis kiauniaryklis, ūsuotasis šunryklis (<i>Mustellus mustellus</i> , <i>Leptocharias smithi</i>) | 60 cm |
| – Dėmėtasis vilkešeris, Baïla (<i>Dicentrarchus punctatus</i>) | 20 cm |

- Jūrų liežuvis (*Cynoglossus canariensis*, *Cynoglossus monodi*) 20 cm
 - Senegalinis jūrų liežuvis (*Cynoglossus cadenati*, *Cynoglossus senegalensis*) 30 cm
 - Jūrinės lydekos (*Merluccius* Spp) 30 cm
 - Gelsvapelekis tunas (*Thunnus albacares*), sveriantis mažiau kaip 3,2 kg
 - Didžiaakis tunas (*Thunnus obesus*), sveriantis mažiau kaip 3,2 kg
- (b) Galvakojų moliuskų:
- Paprastasis aštuonkojis, Tako (*Octopus vulgaris*) 500 gr (išskrostas)
 - Paprastasis kalmaras (*Loligo vulgaris*) 13 cm
 - Paprastoji sepija (*Sepia officinalis*) 13 cm
 - Sepija Sépiola (*Sepia bertheloti*) 07 cm
- (c) Vėžiagyvių:
- Langustas (*Panulirus regius*) 21 cm
 - Mauritaninis dygliuotasis langustas (*Palinurus mauritanicus*) 23 cm
 - Giliavandenė krevetė (*Parapeneus longirostris*) 6 cm
 - Krabas (*Geryon maritae*) 6 cm
 - Pietinė rožinė krevetė (*Penaeus notialis*, *Penaeus kerathurus*) 200 indiv. / kg.

5 priedėlis

Perskaičiavimo koeficientų sąrašas

TRALAIS ŽVEJOJANČIUOSE LAIVUOSE IŠ SMULKIŲJŲ PELAGINIŲ ŽUVŲ APDOROTAI ŽVEJYBOS PRODUKCIJAI TAIKOMI PERSKAIČIAVIMO KOEFIICIENTAI

Produkcija	Apdorojimo būdas	Perskaičiavimo koeficientas
Sardinelė		
Be galvų	Rankinis apdorojimas	1,416
Be galvų, išskrosta	Rankinis apdorojimas	1,675
Be galvų, išskrosta	Apdorojimas mašina	1,795
Atlantinė skumbrė		
Be galvų	Rankinis apdorojimas	1,406
Be galvų, išskrosta	Rankinis apdorojimas	1,582
Be galvų	Apdorojimas mašina	1,445
Be galvų, išskrosta	Apdorojimas mašina	1,661
Juodosios durklažuvės		
Be galvų, išskrosta	Rankinis apdorojimas	1,323
Dalimis	Rankinis apdorojimas	1,340
Be galvų, išskrosta (specialus pjaustymas)	Rankinis apdorojimas	1,473
Sardinė		
Be galvų	Rankinis apdorojimas	1,416
Be galvų, išskrosta	Rankinis apdorojimas	1,704
Be galvų, išskrosta	Apdorojimas mašina	1,828
Stauridės		
Be galvų	Rankinis apdorojimas	1,570
Be galvų	Apdorojimas mašina	1,634
Be galvų, išskrosta	Rankinis apdorojimas	1,862
Be galvų, išskrosta	Apdorojimas mašina	1,953

N. B.: Žuvies perdirbimui į miltus perskaičiavimo koeficientas nustatytas 5,5 tonoms šviežios žuvies, iš kurios gaunama 1 tona žuvies miltų.

6 priedēlis

MAURITANIJOS ISLAMO RESPUBLIKA

IŠKROVIMO / PERKROVIMO DEKLARACIJA

A)	Laivo pavadinimas	(1)	Išvykimas iš (4).....	Data (6)	<table border="1"><tr><td></td><td></td></tr></table>			<table border="1"><tr><td></td><td></td></tr></table>			<table border="1"><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>					<table border="1"><tr><td></td><td></td></tr></table>		
	Radio šaukinys	(2)			<table border="1"><tr><td></td><td></td></tr></table>			<table border="1"><tr><td></td><td></td></tr></table>			<table border="1"><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>					<table border="1"><tr><td></td><td></td></tr></table>		
(2)	Kapitono vardas ir pavardė		Grįžimas į (5).....	Data (6)	<table border="1"><tr><td></td><td></td></tr></table>			<table border="1"><tr><td></td><td></td></tr></table>			<table border="1"><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>					<table border="1"><tr><td></td><td></td></tr></table>		

Pilietybė	Radiojo šaukinys	Gaunančiojo laivo pavadinimas

Žvejybos laivo kapitono parašas

NURODYTI SVORĮ (KILOGRAMAIS)

[illegible]

7 priedėlis

MAURITANIJOS ŽVEJYBOS ZONŲ RIBOS

IEZ koordinatės/ protokolas

ES VMS

1	Pietinė sienos riba	Plat 16° 04'	Š	Ilg. 19° 58'	V
2	Koordinatės	Plat 16° 30'	Š	Ilg. 19° 54'	V
3	Koordinatės	Plat 17° 00'	Š	Ilg. 19° 47'	V
4	Koordinatės	Plat 17° 30'	Š	Ilg. 19° 33'	V
5	Koordinatės	Plat 18° 00'	Š	Ilg. 19° 29'	V
6	Koordinatės	Plat 18° 30'	Š	Ilg. 19° 28'	V
7	Koordinatės	Plat 19° 00'	Š	Ilg. 19° 43'	V
8	Koordinatės	Plat 19° 23'	Š	Ilg. 20° 01'	V
9	Koordinatės	Plat 19° 30'	Š	Ilg. 20° 04'	V
10	Koordinatės	Plat 20° 00'	Š	Ilg. 20° 14,5'	V
11	Koordinatės	Plat 20° 30'	Š	Ilg. 20° 25,5'	V
12	Šiaurinė sienos riba	Plat 20° 46'	Š	Ilg. 20° 04,5'	V

8 priedėlis

MOKSLINIO STEBĖTOJO ATASKAITA

Stebėtojo vardas ir pavardė:

Laivas Pilietybė:
Registravimo ir uosto numeris
Skiriamasis ženklas talpa: GT, Galingumas AJ
Licencija Nr : Tipas
Kapitono vardas, pavardė Pilietybė

Stebėtojo įlaipinimas: Data, uostas

Stebėtojo išlaipinimas: Data, uostas

Leidžiami žvejybos būdai
Naudojama įranga
Tinklo akių dydis ir (arba) dydžiai
Žvejybos rajonai, kuriuose žvejojama
Atstumas nuo kranto
Nusamdytų Mauritanijos jūreivių skaičius
Įplaukimo...../...../..... ir išplaukimo/...../.....į (iš) žvejybos rajoną (-o) deklaravimas

Kiekis, stebėtojo vertinimu:

Bendras žuvų kiekis (kg), deklaruotas GT

Priegauda žuvų rūšys, apytikslis kiekis%

Atliekos: Rūšys:, kiekis (kg)

Laive paliktos rūšys						
Kiekis(kg)						
Laive paliktos rūšys						
Kiekis(kg)						

Stebėtojo išvados:

Išvadų pobūdis	data	koordinatės

Stebėtojo (bendrosios) pastabos.....

.....

.....

.....

Data.....vieta.....

Stebėtojo parašas.....

Kapitono

pastabos

.....

.....

.....

Ataskaitos kopija gauta [data]

Kapitono parašas

Ataskaita pateikta (kam).....

Statusas:

2 PRIEDAS

Finansinė parama atsakingai ir tausiai žuvininkystei skatinti

1. Tikslas ir sumos

Finansinė parama yra viešoji pagalba vystymuisi, skiriama nepriklausomai nuo komercinės dalies, numatytos susitarimo 7 straipsnio 1 dalies a pastraipoje ir protokolo 2 straipsnio 1 dalyje.

Finansinė parama, numatyta protokolo 2 straipsnio 2 dalyje, yra 3 mln. eurų per metus. Ji skiriama tausiai ir atsakingai žuvininkystei skatinti Mauritanijos žvejybos zonose, atsižvelgiant į strateginius žuvininkystės išteklių išsaugojimo tikslus, ir geresniam sektoriaus integravimuisi į nacionalinę ekonomiką.

Finansinė parama susideda iš trijų krypčių:

	Veiksmai
I kryptis: MOKSLINIS BENDRADARBIAVI MAS IR MOKYMAS	Parama rengiant žvejybos išteklių tvarkymo planus (IMROP, ONISPA, ENEMP)
II kryptis: PRIEŽIŪRA	Parama DSPCM veiklai
III kryptis: APLINKA	Jūros ir pakrantės aplinkos apsauga (PNBA ir PND)

2. Paramos gavėjai

Šios paramos gavėjai – Žuvininkystės ministerija ir Aplinkos ir tvarios plėtros ministerija. Instituciniai paramos gavėjai glaudžiai bendradarbiauja su Finansų ministerija.

3. Įgyvendinimo sistema

Įsigaliojus protokolui, jungtiniame komitete, numatytame susitarimo 10 straipsnyje, ES ir Mauritanija susitaria dėl šios paramos skyrimo atitikimo kriterijų, teisinių pagrindų, programavimo, priežiūros-įvertinimo ir mokėjimo taisyklių.

4. Matomumas

Mauritanija įsipareigoja užtikrinti, kad naudojant šią paramą įgyvendinami veiksmai būtų matomi. Tuo tikslu paramos gavėjai derina veiksmus su ES delegacija *Nouakchott* mieste, kad būtų parengtos „visibility guidelines“ kaip apibrėžta Europos Komisijos. Visų pirma, kiekvienam projektui turi būti keliama sąlyga, kad jis bus pažymėtas kaip remiamas Europos Sąjungos, visų pirma, naudojant ES logotipą (ES vėliavą). Taip pat Mauritanija Europos Sąjungai pateikia inauguracijų tvarkaraštį.

FINANSINĖ TEISĖS AKTO PASIŪLYMO PAŽYMA

1. PASIŪLYMO (INICIATYVOS) STRUKTŪRA

- 1.1. Pasiūlymo (iniciatyvos) pavadinimas
- 1.2. Atitinkama (-os) politikos sritis (-ys) VGV / VGB sistemoje
- 1.3. Pasiūlymo (iniciatyvos) pobūdis
- 1.4. Tikslai
- 1.5. Pasiūlymo (iniciatyvos) pagrindas
- 1.6. Trukmė ir finansinis poveikis
- 1.7. Numatytas (-i) valdymo būdas (-ai)

2. VALDYMO PRIEMONĖS

- 2.1. Priežiūros ir atskaitomybės taisyklės
- 2.2. Valdymo ir kontrolės sistema
- 2.3. Sukčiavimo ir pažeidimų prevencijos priemonės

3. NUMATOMAS PASIŪLYMO (INICIATYVOS) FINANSINIS POVEIKIS

- 3.1. Atitinkama (-os) daugiametės finansinės programos išlaidų kategorija (-os) ir biudžeto išlaidų eilutė (-ės)
- 3.2. Numatomas poveikis išlaidoms
 - 3.2.1. *Numatomo poveikio išlaidoms suvestinė*
 - 3.2.2. *Numatomas poveikis veiklos asignavimams*
 - 3.2.3. *Numatomas poveikis administracinio pobūdžio asignavimams*
 - 3.2.4. *Suderinamumas su dabartine daugiamete finansine programa*
 - 3.2.5. *Trečiųjų šalių įnašai*
- 3.3. Numatomas poveikis įplaukoms

FINANSINĖ TEISĖS AKTO PASIŪLYMO PAŽYMA

1. PASIŪLYMO (INICIATYVOS) STRUKTŪRA

1.1. Pasiūlymo (iniciatyvos) pavadinimas

Europos Sąjungos ir Mauritanijos Islamo Respublikos protokolo, kuriuo nustatomos dabar galiojančiame abiejų šalių žvejybos partnerystės susitarime numatytos žvejybos galimybės ir finansinis įnašas, sudarymo pasiūlymas.

1.2. Atitinkama (-os) politikos sritis (-ys) VGV / VGB sistemoje⁶

11. – Jūrų reikalai ir žuvininkystė

11.03 – Tarptautinė žuvininkystė ir jūrų teisė

1.3. Pasiūlymo (iniciatyvos) pobūdis

☐ Pasiūlymas (iniciatyva) susijęs (-usi) su nauja priemone

☐ Pasiūlymas (iniciatyva) susijęs (-usi) su nauja priemone, kuri bus priimta įgyvendinus bandomąjį projektą ir (arba) atlikus parengiamuosius veiksmus⁷

☒ Pasiūlymas (iniciatyva) susijęs (-usi) su esamos priemonės galiojimo pratęsimu

☐ Pasiūlymas (iniciatyva) susijęs (-usi) su priemone, perorientuota į naują priemonę

1.4. Tikslai

1.4.1. Komisijos daugiametis (-čiai) strateginis (-iai) tikslas (-ai), kurio (-ių) siekiama šiuo pasiūlymu (šia iniciatyva)

Derybos dėl žuvininkystės susitarimų ir jų sudarymas su trečiosiomis šalimis atitinka pagrindinį tikslą – toliau vykdyti ir išsaugoti ES laivyno, įskaitant tolimosios žvejybos laivyno, žuvininkystės veiklą, ir plėtoti partnerystės ryšius siekiant sustiprinti tausų žuvininkystės išteklių naudojimą ne Europos Sąjungai priklausančiuose vandenyse.

Žvejybos partnerystės susitarimais (ŽPS) taip pat užtikrinama bendrą žuvininkystės politiką reguliuojančių principų ir kitose Europos politikos srityse priimtų įsipareigojimų (tausus trečiųjų šalių išteklių naudojimas, kova su nelegalia, nedeklaruota ir nereguliuojama žvejyba (NNN), šalių partnerių integravimas į pasaulio ekonomiką, geresnis žvejybos rajonų valdymas politiniu ir finansiniu lygmeniu) darna.

1.4.2. Konkretus (-ūs) tikslas (-ai) ir atitinkama VGV / VGB veikla

Konkretus tikslas Nr. 1

⁶ VGV – veikla grindžiamas valdymas (Activity Based Management) – VGBS: veikla grindžiamo biudžeto sudarymas (Activity Based Budgeting)

⁷ Kaip nurodyta Finansinio reglamento 49 straipsnio 6 dalies a arba b punkte.

Suderinant su kitomis Europos politikos sritimis, prisidėti prie tausios žvejybos ne Sąjungos vandenyse, išlaikyti Europos galimybę žvejoti tolimuose žvejybos rajonuose ir ginti Europos sektoriaus žuvininkystės ir vartotojų interesus, su pakrantės valstybėmis derantis dėl ŽPS ir juos sudarant.

Atitinkama VGV / VGB veikla

Jūrų reikalai ir žuvininkystė, tarptautinė žuvininkystė ir jūrų teisė, tarptautiniai žuvininkystės susitarimai (biudžeto eilutė 11.0301)

1.4.3. *Numatomas (-i) rezultatas (-ai) ir poveikis*

Nurodyti poveikį, kurį pasiūlymas (iniciatyva) turėtų turėti tiksliniams gavėjams (tikslinėms grupėms).

Sudarius protokolą, bus galima išlaikyti ES laivų žvejybos Mauritanijos vandenyse galimybių lygį.

Be to, teikiant finansinę paramą (parama sektoriui) šalies partnerės nacionaliniu lygmeniu priimtoms programoms įgyvendinti, protokolu prisidedama prie geresnio žuvininkystės išteklių išsaugojimo ir valdymo.

1.4.4. *Rezultatų ir poveikio rodikliai*

Nurodyti pasiūlymo (iniciatyvos) įgyvendinimo stebėjimo rodiklius.

Žvejybos galimybių išnaudojimo lygis (panaudotų žvejybos leidimų procentinė dalis, palyginti su protokolo teikiamomis galimybėmis);

sugautų kiekių ir susitarimo komercinės vertės duomenų rinkimas ir analizė,

įnašas kuriant darbo vietas ir pridėtinę vertę Europos Sąjungoje ir stabilizuojant Europos Sąjungos rinką (bendru kitų ŽPS lygmeniu);

techninių ir jungtinio komiteto susitikimų skaičius.

1.5. **Pasiūlymo (iniciatyvos) pagrindas**

1.5.1. *Trumpalaikiai arba ilgalaikiai poreikiai*

2008–2012 m. protokolas baigė galioti 2012 m. liepos 31 d. Numatoma, kad naujasis protokolas laikinai taikomas nuo jo pasirašymo dienos. Kartu su šia procedūra pradėta Tarybos sprendimo dėl jo laikino taikymo priėmimo procedūra.

Sudarius naująjį protokolą Europos laivynas galės vykdyti žvejybos veiklą ir, visų pirma, laivų savininkai galės ir toliau gauti žvejybos Mauritanijos žvejybos zonose leidimus. Be to, naujuoju protokolu stiprinamas ES ir Mauritanijos bendradarbiavimas, siekiant skatinti tausios žuvininkystės politikos plėtrą. Jame numatoma laivų stebėjimas VMS pagalba ir skatinamas sužveiotų žuvų kiekio duomenų perdavimas elektroniniu būdu.

1.5.2. *Papildoma ES dalyvavimo nauda*

Jei Europos Sąjunga šio naujojo protokolo nesudarytų, paplistų privatūs susitarimai, kuriais tausią žuvininkystę neužtikrinama. Europos Sąjunga taip pat tikisi, kad šiam protokolui galiojant Mauritanija ir toliau veiksmingai bendradarbiaus su Europos Sąjunga tausios žuvininkystės srityje.

Dėl protokole numatytų lėšų Mauritanija galės toliau vykdyti strateginį planavimą įgyvendindamas žuvininkystės politiką.

1.5.3. Panašios patirties išvados

Dėl ne visiško ankstesnio protokolo žvejybos galimybių išnaudojimo ir pareikštų mokslinių nuomonių šalys žvejybos galimybes sumažino. Atsižvelgus į kainų pokyčius rinkose, atitinkama komercinė vertė vis dėlto buvo atitinkamai persvarstyta ir šiek tiek padidinta.

1.5.4. Suderinamumas ir galima sąveika su kitomis atitinkamomis priemonėmis

Lėšos, sumokamos pagal ŽPS, sudaro trečiųjų šalių partnerių biudžeto pakeičiamas pajamas. Tačiau šių lėšų dalies paskyrimas šalies sektoriaus politikos priemonėms įgyvendinti yra būtina sąlyga sudarant ŽPS ir vykdant jų stebėseną. Šie finansiniai ištekliai, atskirti nuo komercinės protokolo dalies, suderinami su kitais finansavimo šaltiniais iš kitų tarptautinių fondų nacionalinio žuvininkystės projektams ir (arba) programoms įgyvendinti.

1.6. Trukmė ir finansinis poveikis

X Pasiūlymo (iniciatyvos) **trukmė ribota**

- X Pasiūlymas (iniciatyva) galioja nuo protokolo pasirašymo dienos 2 metus.
- X Finansinis poveikis nuo 2012 m. iki 2014 m.

☐ Pasiūlymo (iniciatyvos) **trukmė neribota**

- ☐ Įgyvendinimo pradinis laikotarpis – nuo MMMM iki MMMM,
- ☐ vėliau – visuotinis taikymas.

1.7. Numatytas (-i) valdymo būdas (-ai) ⁸

X Komisijos vykdomas **tiesioginis centralizuotas valdymas**

☐ Netiesioginis centralizuotas valdymas, vykdymo užduotis perduodant:

☐ vykdomosioms įstaigoms

☐ Bendrijų įsteigtoms įstaigoms⁹

☐ nacionalinėms viešojo sektoriaus arba viešąsias paslaugas teikiančioms įstaigoms

- ☐ asmenims, atsakingiems už konkrečių veiksmų vykdymą pagal Europos Sąjungos sutarties V antraštinę dalį ir nurodytiems atitinkamame pagrindiniame teisės akte, apibrėžtame Finansinio reglamento 49 straipsnyje

☐ **Pasidalijamasis valdymas** kartu su valstybėmis narėmis

☐ **Decentralizuotas valdymas** kartu su trečiosiomis šalimis

☐ **Jungtinis valdymas** kartu su tarptautinėmis organizacijomis (**nurodyti**)

Jei nurodomas daugiau kaip vienas valdymo būdas, išsamią informaciją pateikti šio punkto pastabų skiltyje.

Pastabos.

⁸ Informacija apie valdymo būdus ir nuorodos į Finansinį reglamentą pateikiamos svetainėje „BudgWeb“ http://www.cc.cec/budg/man/budgmanag/budgmanag_en.html

⁹ Kaip nurodyta Finansinio reglamento 185 straipsnyje.

2. VALDYMO PRIEMONĖS

2.1. Priežiūros ir atskaitomybės taisyklės

Nurodyti dažnumą ir sąlygas.

Komisija (Žuvininkystės GD, bendradarbiaudamas su Europos Sąjungos delegacija *Nouakchott*) užtikrins nuolatinį šio protokolo įgyvendinimo, ypač ūkinės veiklos vykdytojų naudojimosi žvejybos galimybėmis ir sužvejoto kiekio duomenų, stebėjimą.

Be to, ŽPS numatytas ne mažiau kaip vienas metinis jungtinės komisijos susitikimas, per kurį Komisija ir trečioji šalis įvertins susitarimo ir jo protokolo įgyvendinimą ir, jei reikia, pakoreguos programavimą, o esant reikalui – ir finansinį įnašą.

2.2. Valdymo ir kontrolės sistema

2.2.1. Nustatyta rizika

Įgyvendinant žuvininkystės protokolą gali kilti tam tikrų pavojų, pvz., dėl žuvininkystės politikai remti skirtų sumų (plano neįgyvendinimas).

2.2.2. Numatomas (-i) kontrolės metodas (-ai)

Numatytas glaudus su planavimu ir sektoriaus politikos įgyvendinimu susijęs dialogas. dalyje nurodyta bendra rezultatų analizė taip pat yra šių kontrolės metodų dalis.

Be to, protokole numatytos specialios išlygos jo galiojimui sustabdyti, esant tam tikroms sąlygoms ir susiklosčius konkrečioms aplinkybėms.

2.3. Sukčiavimo ir pažeidimų prevencijos priemonės

Nurodyti dabartinės arba numatytas prevencijos ir apsaugos priemones.

Komisija įsipareigoja siekti užmegzti nuolatinį politinį dialogą ir rengti konsultacijas, kad būtų galima pagerinti susitarimo vykdymą ir sustiprinti Europos Sąjungos įnašą tausiai valdant išteklius. Bet kokiam Komisijos mokėjimui pagal ŽPS yra taikomos Komisijos taisyklės ir biudžetinė bei finansinė tvarka. Taip galima tiksliai identifikuoti trečiųjų šalių banko sąskaitas, į kurias pervedamos finansinio įnašo sumos. Šio protokolo atveju, priedo I skyriaus 5 straipsnyje numatyta, kad visas finansinis įnašas turi būti įmokėtas į Centrinio Mauritanijos banko sąskaitą.

3. NUMATOMAS PASIŪLYMO (INICIATYVOS) FINANSINIS POVEIKIS

3.1. Atitinkama (-os) daugiametės finansinės programos išlaidų kategorija (-os) ir biudžeto išlaidų eilutė (-ės)

- Dabartinės biudžeto išlaidų eilutės

Daugiametės finansinės programos išlaidų kategorijas ir biudžeto eilutes nurodyti eilės tvarka.

Daugiametės finansinės programos išlaidų kategorija	Biudžeto eilutė	Nature de la dépense	Įnašas			
	Numeris [Aprašymas.....]	DA / NDA ⁽¹⁰⁾	¹¹ ELPA šalių	šalių kandidačių ¹²	trečiųjų šalių	pagal Finansinio reglamento 18 straipsnio 1 dalies aa punktą
2	11.0301 Tarptautiniai žuvininkystės susitarimai	DA	NĖRA	NĖRA	NĖRA	NĖRA

- Prašomos sukurti naujos biudžeto eilutės

Daugiametės finansinės programos išlaidų kategorijas ir biudžeto eilutes nurodyti eilės tvarka.

Daugiametės finansinės programos išlaidų kategorija	Biudžeto eilutė	Nature de la dépense	Įnašas			
	Numeris [Aprašymas.....]	DA / NDA	ELPA šalių	šalių kandidačių	trečiųjų šalių	pagal Finansinio reglamento 18 straipsnio 1 dalies aa punktą
	[XX.YY.YY.YY]		TAIP / NE	TAIP / NE	TAIP / NE	TAIP / NE

¹⁰ DA – diferencijuotieji asignavimai / NDA – nediferencijuotieji asignavimai.

¹¹ ELPA: Europos laisvosios prekybos asociacija.

¹² Šalių kandidačių ir, kai taikoma, Vakarų Balkanų potencialių šalių kandidačių.

3.2. Numatomas poveikis išlaidoms

3.2.1. Numatomo poveikio išlaidoms suvestinė

mln. EUR (tūkstantųjų tikslumu)

Daugiametės finansinės programos išlaidų kategorija	Numeris	Gamtos išteklių išsaugojimas ir valdymas
--	---------	--

DG: Žuvininkystės GD			Metai N ¹³ 2012	Metai N+1 2013	Metai N+2 2014	Metai N+3 2015	atsižvelgiant į poveikio trukmę įterpti reikiamą stulpelių skaičių (žr. 1.6 punktą)			IŠ VISO
• Veiklos asignavimai										
Biudžeto eilutės numeris	Įsipareigojimai	(1)	70,000	70000						140,000
	Mokėjimai	(2)	70,000	70,000						140,000
Biudžeto eilutės numeris	Įsipareigojimai	(1a)								
	Mokėjimai	(2a)								
Administracinio pobūdžio asignavimai, finansuojami konkrečių programų rinkinio lėšomis ¹⁴										
Biudžeto eilutės numeris		(3)								
Iš viso asignavimų <....> GD	Įsipareigojimai	=1+1a +3	70,000	70,000						
	Mokėjimai	=2+2a	70,000	70,000						

¹³

N metai yra pasiūlymo (iniciatyvos) įgyvendinimo pradžios metai.

¹⁴

Techninė ir (arba) administracinė pagalba bei išlaidos ES programų ir (arba) veiksmų įgyvendinimui remti (buvusios BA eilutės), netiesioginiai moksliniai tyrimai, tiesioginiai moksliniai tyrimai.

		+3								
--	--	----	--	--	--	--	--	--	--	--

• IŠ VISO veiklos asignavimų	Išipareigojimai	(4)	70,000	70,000						140,000
	Mokėjimai	(5)	70,000	70,000						140,000
• IŠ VISO administracinio pobūdžio asignavimų, finansuojamų konkrečių programų rinkinio lėšomis		(6)	0	0						0
IŠ VISO asignavimų daugiametės finansinės programos <...> išlaidų kategorijai	Išipareigojimai	=4+ 6	70,000	70,000						140,000
	Mokėjimai	=5+ 6	70,000	70,000						

Jei pasiūlymas (iniciatyva) daro poveikį kelioms išlaidų kategorijoms:

• IŠ VISO veiklos asignavimų	Išipareigojimai	(4)								
	Mokėjimai	(5)								
• IŠ VISO administracinio pobūdžio asignavimų, finansuojamų konkrečių programų rinkinio lėšomis		(6)								
IŠ VISO asignavimų daugiametės finansinės programos 1–4 išlaidų kategorijoms (orientacinė suma)	Išipareigojimai	=4+ 6								
	Mokėjimai	=5+ 6								

Daugiametės finansinės programos išlaidų kategorija	5	Administracinės išlaidos
--	----------	--------------------------

mln. EUR (tūkstantųjų tikslumu)

		Metai N 2012	Metai N+1 2013	Metai N+2 2014	Metai N+3 2015	atsižvelgiant į poveikio trukmę įterpti reikiamą stulpelių skaičių (žr. 1.6 punktą)			IŠ VISO
GD: <.....>									
• Žmogiškieji ištekliai		0,298	0,298						
• Kitos administracinės išlaidos		0,010	0,010						
IŠ VISO GD <....>	Asignavimai	0,308	0,308						

IŠ VISO asignavimų daugiametės finansinės programos 5 kategorijai	(Iš viso įsipareigojimų = Iš viso mokėjimų)	0,308	0,308						0,616
--	--	-------	-------	--	--	--	--	--	--------------

mln. EUR (tūkstantųjų tikslumu)

		Metai N ¹⁵ 2012	Metai N+1 2013	Metai N+2 2014	Metai N+3 2015	atsižvelgiant į poveikio trukmę įterpti reikiamą stulpelių skaičių (žr. 1.6 punktą)			IŠ VISO
IŠ VISO asignavimų daugiametės finansinės programos 1–5 kategorijoms	Įsipareigojimai	70,308	70,308						140,616
	Mokėjimai	70,308	70,308						140,616

¹⁵

N metai yra pasiūlymo (iniciatyvos) įgyvendinimo pradžios metai.

3.2.2. Numatomas poveikis veiklos asignavimams

- ☐ Pasiūlymui (iniciatyvai) įgyvendinti veiklos asignavimai nenaudojami
- ☒ Pasiūlymui (iniciatyvai) įgyvendinti veiklos asignavimai naudojami taip:

Įsipareigojimų asignavimai mln. EUR (tūkstantųjų tikslumu)

Nurodyti tikslus ir rezultatus			Metai N		Metai N+1		Metai N+2		Metai N+3		atsižvelgiant į poveikio trukmę įterpti reikiamą stulpelių skaičių (žr. 1.6 punktą)						IŠ VISO	
	REZULTATAI																	
	↓	Tipas ¹⁶	Vidutin ės rezultat o išlaidos	Vnt.	Išlaidos	Vnt.	Išlaidos	Vnt.	Išlaidos	Vnt.	Išlaidos	Vnt.	Išlaidos	Vnt.	Išlaidos	Vnt.	Išlaidos	Bendras rezultatų skaičius
1 KONKRETUS TIKSLAS ¹⁷ ...																		
Tunų žvejybos laivų licencijos	Kiekis tonomis	65 EUR/t	2500	0,163	2500	0,163												
Tralerių licencijos	Licencijo s kaina	249 EUR/t	2684	0,668	2684	0,668												
Parama sektoriui		3,000	1	3,000	1	3,000												
1 konkretaus tikslo tarpinė suma				70,000		70,000												
2 KONKRETUS TIKSLAS ...																		
Rezultatas																		
2 konkretaus tikslo tarpinė suma																		

¹⁶ Rezultatai – tai būsimi produktai ir paslaugos (pvz., finansuota studentų mainų, nutiesta kelių kilometrų ir kt.).

¹⁷ Kaip apibūdinta 1.4.2 punkte „Konkretus (-ūs) tikslas (-ai)“

IŠ VISO IŠLAIDŲ		70,000		70,000												
-----------------	--	--------	--	--------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

3.2.3. Numatomas poveikis administracinio pobūdžio asignavimams

3.2.3.1. Suvestinė

☐ Pasiūlymui (iniciatyvai) įgyvendinti administraciniai asignavimai nenaudojami

☐ Pasiūlymui (iniciatyvai) įgyvendinti administraciniai asignavimai naudojami taip:

mln. EUR (tūkstantųjų tikslumu)

	Metai N ¹⁸ 2012	Metai N+1 2013	Metai N+2 2014	Metai N+3 2015	atsižvelgiant į poveikio trukmę įterpti reikiamą stulpelių skaičių (žr. 1.6 punktą)	IŠ VISO
--	----------------------------------	----------------------	----------------------	----------------------	--	---------

Daugiametės finansinės programos 5 išlaidų kategorija								
Žmogiškieji ištekliai	0,298	0,298						0,596
Kitos administracinės išlaidos	0,010	0,010						0,020
Daugiametės finansinės programos 5 išlaidų kategorijos tarpinė suma	0,308	0,308						0,616

Neįtraukta į daugiametės finansinės programos 5 IŠLAIDŲ KATEGORIJĄ¹⁹								
Žmogiškieji ištekliai								
Kitos administracinio pobūdžio išlaidos								
Tarpinė suma neįtraukta į Daugiametės finansinės programos 5 išlaidų kategoriją								

IŠ VISO	0,308	0,308						0,616
----------------	--------------	--------------	--	--	--	--	--	--------------

¹⁸ N metai yra pasiūlymo (iniciatyvos) įgyvendinimo pradžios metai.

¹⁹ Techninė ir (arba) administracinė pagalba bei išlaidos ES programų ir (arba) veiksmų įgyvendinimui remti (buvusios BA eilutės), netiesioginiai moksliniai tyrimai, tiesioginiai moksliniai tyrimai.

3.2.3.2. Numatomi žmogiškųjų išteklių poreikiai

- ☐ Pasiūlymui (iniciatyvai) įgyvendinti žmogiškieji ištekliai nenaudojami
- ☐ Pasiūlymui (iniciatyvai) įgyvendinti žmogiškieji ištekliai naudojami taip:

Sąmatą nurodyti sveikaisiais skaičiais (arba ne smulkiau nei dešimtuųjų tikslumu)

	Metai N 2012	Metai N+1 2013	N+2 metai 2014	N+3 metai 2015	atsižvelgiant į poveikio trukmę įterpti reikiamą stulpelių skaičių (žr. 1.6 punktą)
• Etatų plano pareigybės (pareigūnai ir laikinieji darbuotojai)					
XX 01 01 01 (Komisijos būstinė ir atstovybės)	0,298	0,298			
XX 01 01 02 (Delegacijos)					
XX 01 05 01 (Netiesioginiai moksliniai tyrimai)					
10 01 05 01 (Tiesioginiai moksliniai tyrimai)					
• Išorės personalas (visos darbo dienos ekvivalentas – FTE) ²⁰					
XX 01 02 01 (CA, INT, SNE finansuojami iš bendrojo biudžeto)					
XX 01 02 02 (CA, INT, JED, LA ir SNE delegacijose)					
XX 01 04 yy ²¹	- būstinėje ²²				
	delegacijose				
XX 01 05 02 (CA, INT, SNE — netiesioginiai moksliniai tyrimai)					
10 01 05 02 (CA, INT, SNE — tiesioginiai moksliniai tyrimai)					
Kitos biudžeto eilutės (nurodyti)					
IŠ VISO	0,298	0,298			

XX yra atitinkama politikos sritis arba biudžeto antraštinė dalis.

Žmogiškųjų išteklių poreikiai bus tenkinami panaudojant GD darbuotojus, jau paskirtus priemonei valdyti ir (arba) perskirstytus generaliniame direktorate, ir prireikus finansuojami iš papildomų lėšų, kurios atsakingam GD gali būti skiriamos pagal metinę asignavimų skyrimo procedūrą ir atsižvelgiant į biudžeto apribojimus.

Vykdytinų užduočių aprašymas:

Pareigūnai ir laikinieji darbuotojai	ŽPS derybų ir derybų rezultatų tvirtinimo institucijose proceso administravimas ir priežiūra; galiojančio ŽPS administravimas, įskaitant nuolatinę finansinę ir veikimo
--------------------------------------	---

²⁰ CA – sutartininkas („Contract Agent“); LA - vietinis darbuotojas („Local Agent“); SNE - deleguotasis nacionalinis ekspertas („Seconded National Expert“); INT – per agentūrą įdarbintas darbuotojas („Intérimaire“); JED – jaunesnysis delegacijos ekspertas („Jeune Expert en Délégation“).

²¹ Neviršijant viršutinės ribos, nustatytos išorės personalui, finansuojamam iš veiklos asignavimų (buvusių BA eilučių).

²² Būtina struktūriniais fondams, Europos žemės ūkio fondui kaimo plėtrai (EŽŪFKP) ir Europos žuvininkystės fondui (EŽF).

	priežiūrą, licencijų administravimą. 2 Žuvininkystės GD pareigūnai + skyriaus vadovas ir (arba) jo pavaduotojas + sekretoriatas: iš viso numatoma 2,35 etato per metus Išlaidų apskaičiavimas, 2,35 etato per metus x 127 000 EUR per metus = 298 450 EUR = 0,298 EUR
Išorės personalas	

3.2.4. Suderinamumas su dabartine daugiamete finansine programa

X Pasiūlymas (iniciatyva) atitinka dabartinę daugiametę finansinę programą

☐ Atsižvelgiant į pasiūlymą (iniciatyvą), reikės pakeisti daugiametės finansinės programos atitinkamos išlaidų kategorijos programavimą

Paaiškinti, kaip reikia pakeisti programavimą, ir nurodyti atitinkamas biudžeto eilutes bei sumas.

☐ Įgyvendinant pasiūlymą (iniciatyvą) būtina taikyti lankstumo priemonę arba patikslinti daugiametę finansinę programą²³

Paaiškinti, ką reikia atlikti, ir nurodyti atitinkamas išlaidų kategorijas, biudžeto eilutes ir sumas.

3.2.5. Trečiųjų šalių įnašai

X Pasiūlyme (iniciatyvoje) nenumatyta bendro su trečiosiomis šalimis finansavimo

Pasiūlyme (iniciatyvoje) numatytas bendras finansavimas apskaičiuojamas taip:

Asignavimai mln. EUR (tūkstantųjų tikslumu)

	Metai N	Metai N+2	Metai N+2	Metai N+3	atsižvelgiant į poveikio trukmę įterpti reikiamą stulpelių skaičių (žr. 1.6 punktą)			Iš viso
Nurodyti bendrą finansavimą teikiančią įstaigą								
IŠ VISO bendrai finansuojamų asignavimų								

²³ Žr. Tarpinstitucinio susitarimo 19 ir 24 punktus.

3.3. Numatomas poveikis įplaukoms

X Pasiūlymas (iniciatyva) neturi finansinio poveikio įplaukoms

☐ Pasiūlymas (iniciatyva) turi finansinį poveikį:

– ☐ nuosaviems ištekliams

– ☐ įvairioms įplaukoms

mln. EUR (tūkstantųjų tikslumu)

Biudžeto įplaukų eilutė	Einamųjų metų biudžeto asignavimai	Pasiūlymo (iniciatyvos) poveikis ²⁴						
		Metai N	Metai N+2	Metai N+2	Metai N+3	atsižvelgiant į poveikio trukmę įterpti reikiamą stulpelių skaičių (žr. 1.6 punktą)		
Straipsnis								

Įvairių asignuotųjų įplaukų atveju nurodyti biudžeto išlaidų eilutę (-es), kuriai (-oms) daromas poveikis.

Nurodyti poveikio įplaukoms apskaičiavimo metodą.

²⁴ Tradiciniai nuosavi ištekliai (muitai, cukraus mokesčiai) turi būti nurodomi grynosiomis sumomis, t. y. iš bendros sumos atskaičius 25 % surinkimo išlaidų.